

An einen Haushalt
Österreichische Post AG
RM 20A042143 K
6176 Völs

VÖLSER

GEMEINDE ZEITUNG

Amtliche Mitteilung der Marktgemeinde Völs | Nr. 10 - Oktober 2022



KINDERBETREUUNG

Anmeldung Kinderkrippe

Die Kinderkrippenanmeldung für das Kinderbetreuungsjahr 2023/2024 erfolgt von 7. bis 25. November.

2

WAHL

Wahlservice zur Bundespräsidentenwahl

Am 9. Oktober wird gewählt. Unsere „Amtliche Wahlinformation“ erleichtert das gesamte Prozedere der Abwicklung für Sie und für die Gemeinde.

3

UMWELT

Baum- und Strauchschnittsammlung

Die Abholung von Baum- und Strauchschnitt erfolgt am 7. und 21. Oktober jeweils ab 6.00 Uhr.

3

MARKTGEMEINDE VÖLS

Mitteilungen des Gemeindeamtes

NÄCHSTE
GEMEINDERATSSITZUNG

MITTWOCH, 19. OKTOBER 2022

Erneuter Diebstahl von Pflanzen

Wieder wurden mehrere Diebstähle bei den öffentlichen Grünanlagen festgestellt. Besonders dreist wurden diesmal Sonnenblumen abgeschnitten. Wir möchten darauf aufmerksam machen, dass die Bepflanzungen für heimische Insektenarten, Singvögel, usw. angelegt wurden und ihnen als Lebensraum und Nahrungsquelle dienen sollen. Wir appellieren deshalb erneut an die Vernunft der VerursacherInnen!



INHALT

Neuigkeiten aus der Mittelschule	4
Seite des Bürgermeisters	5
Gesundheitsdienste	6
Sozialsprengel	6
Ärztliche Dienste	7
Kirchliche Nachrichten	8
Natur im Garten – Der Igel	10
Chronik	16
Eltern-Kind-Zentrum	18
Kulturkreis	22

Kinderkrippen-Anmeldung für das
Kinderbetreuungsjahr 2023/2024
07. bis 25. November 2022

Die Anmeldung findet im Büro der Kinderbetreuungs koordinatorin Mag.^a Daniela Seebacher-Fröhlich im Kim Völs West statt! Zur Anmeldung muss im Vorfeld ein Termin vereinbart werden (Kontakt Daten siehe Zusatz-Information)!



Zur Anmeldung mitzubringen sind:

- Geburtsurkunde des Kindes, das angemeldet wird
- Nachweis der Berufstätigkeit bzw. der Nachweis der Arbeitssuche bei der Eltern

Es ist **nicht** notwendig, dass das Kind bei der Anmeldung dabei ist.

Aufgenommen werden:

- Kinder, die zum Stichtag (01.09.2023 und 01.02.2024) 18 Monate alt sind.
- Kinder, deren Eltern berufstätig sind – die Betreuungszeiten richten sich nach den Arbeitszeiten der Eltern.

Sie werden rechtzeitig mittels Schreiben informiert, ob Ihr Kind einen Kinderkrippenplatz erhalten hat! **Anmeldungen ohne Arbeitsbestätigungen können nicht entgegen genommen werden.** Der Vordruck für den Nachweis der Berufstätigkeit steht auf der Homepage der Marktgemeinde Völs zum Download zur Verfügung. Die Eingewöhnung findet zweimal jährlich im September und im Februar statt!

ZUSATZ-INFORMATION:

Das Kinderbetreuungsjahr beginnt am **11. September 2023** und endet am **26. August 2024**.

Die Kinderkrippe Sonnenblumen der Marktgemeinde Völs ist in den **Weihnachtsferien** (24.12.2023-7.1.2024) sowie 2 Wochen im Sommer (26.8.2024 - 6.9.2024) geschlossen. Ansonsten findet eine durchgehende Betreuung statt. Von 8.00-12.00 Uhr steht Ihnen Mag.^a Daniela Seebacher-Fröhlich unter der Telefonnummer **+43 664 / 101 82 92** oder **d.seebacher@voels.tirol.gv.at** für allfällige Rückfragen und zur Terminvereinbarung zur Verfügung.

Die noamol-Box kommt nach Völs

Ab Herbst gibt es eine neue Möglichkeit Ihre gut erhaltenen Gegenstände (Hausrat, Geschirr, Bücher, Werkzeug, Spielzeug, Sportartikel, ...) am Recyclinghof abzugeben. Die noamol-Box ist das Sammelsystem für weiterverwendbare Ware. Sie wird allen zur Verfügung gestellt, die Wert auf Ihre Sachen legen, auch wenn sie nicht mehr genutzt werden können.



Als Partner fungiert noamol, das Tiroler Re-Use Netzwerk, das zum Ziel hat, die Kreislaufwirtschaft allen zugänglich zu machen. Ihre Sachspenden werden über soziale Projekte aufbereitet und wieder verkauft. Die noamol-Box bietet so Menschen, die diese Hilfe dringend brauchen, Arbeitsplätze und Unterstützung. Sie ist einfach und kostenlos beim Recyclinghof erhältlich und kann dort zu den Öffnungszeiten abgegeben werden. Die Box hilft nicht nur sozialen Initiativen, sondern schont auch die Umwelt und die Geldtasche.

Der Winter naht — bitte Sträucher
und Hecken bis an die Grundstücksgrenze zurückschneiden!

Laut Straßenverkehrsordnung (StVO) hat die Marktgemeinde Völs die Grundeigentümer aufzufordern Bäume, Sträucher, Hecken und dergleichen, welche die Verkehrssicherheit, insbesondere die freie Sicht über den Straßenverlauf beeinträchtigen, auszuästen oder zu entfernen. Im Winterdienst bereiten solche überhängenden Sträucher, Hecken und Bäume bei Gehwegen und einspurigen Straßen große Schwierigkeiten. Betroffene Grundeigentümer werden daher gebeten, Sträucher bzw. Bäume, die in den Straßenbereich ragen, derart zurückzuschneiden, dass der Winterdienst und die Schneeräumung uneingeschränkt möglich sind.

AKTUELLES

Wahlservice zur Bundespräsidentenwahl 2022

Am 9. Oktober wird gewählt. Unsere „Amtliche Wahlinformation“ erleichtert das gesamte Prozedere der Abwicklung – für Sie und für die Gemeinde.

Wir möchten seitens der Gemeinde unsere Bürgerinnen und Bürger bei der bevorstehenden **Bundespräsidentenwahl** optimal unterstützen. Deshalb werden wir Ihnen Mitte September eine „**Amtliche Wahlinformation – Bundespräsidentenwahl 2022**“ zustellen. Achten Sie daher bei all der Papierflut, die anlässlich der Wahl verschickt wird, besonders auf unsere Mitteilung (siehe Abbildung).

Diese ist nämlich mit Ihrem Namen personalisiert und beinhaltet einen Zahlencode für die Beantragung einer Wahlkarte im Internet, einen schriftlichen Wahlkartenantrag mit Rücksendekuvert sowie einen Strich-Code für die schnellere Abwicklung bei der Wahl selbst (für das Wählerverzeichnis). Doch was ist mit all dem zu tun?

Zur Wahl am **9. Oktober 2022** bringen Sie den personalisierten Abschnitt und einen amtlichen Lichtbildausweis in das Wahllokal mit. Damit erleichtern Sie die Wahlabwicklung, weil wir nicht mehr im Wählerverzeichnis suchen müssen. Werden Sie am Wahltag nicht in Ihrem Wahllokal wählen können, dann beantragen Sie am besten eine Wahlkarte für die Briefwahl.

Nutzen Sie dafür bitte das Service in unserer „**Amtlichen Wahlinformation**“, weil dieses personalisiert ist. Sie haben drei Möglichkeiten: Persönlich in der Gemeinde, schriftlich mit der beiliegenden personalisierten Anforderungskarte inkl. Rücksendekuvert oder elektronisch im Internet. Mit dem personalisierten Code auf unserer Wählerverständigungskarte in der „**Amtliche Wahlinformation**“

können Sie rund um die Uhr auf **www.wahlkartenantrag.at** Ihre Wahlkarte beantragen.

UNSERE TIPPS: Beantragen Sie Ihre Wahlkarte möglichst frühzeitig! Wahlkarten können nicht per Telefon beantragt werden! Der letztmögliche Zeitpunkt für schriftliche und Online-Anträge ist der 5. Oktober 2022. Je nach Antragsart erfolgt die Zustellung zumeist mittels eingeschriebener Briefsendung auf Ihre angegebene Zustelladresse. Die Wahlkarte muss spätestens am 9. Oktober 2022, 17 Uhr, bei der zuständigen Bezirkswahlbehörde einlangen. Sie haben weiters die Möglichkeit, die Wahlkarte am Wahltag bei jedem geöffneten Wahllokal oder bei jeder Bezirkswahlbehörde abzugeben.



VERWENDEN SIE BITTE FÜR DIE WAHLKARTENANTRÄGE DIESE AMTLICHE WAHLINFORMATION! – SIE ERLEICHTERN UNS WESENTLICH DIE ARBEIT!

Achtung: Die angebrachten Barcodes auf der „Amtlichen Wahlinformation“ dienen lediglich der automatisierten und raschen Verarbeitung bei der Wahlkartenantragstellung sowie bei der Wahldurchführung.

REDAKTIONSSCHLUSS
für die Ausgabe
November 2022
Montag,
17. Oktober 2022

Impressum: Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; Redaktion: Michael Muglach, Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; für den Inhalt verantwortlich: Michael Muglach, 6176 Völs; Telefon: 0512/30 31 11-27 email: redaktion@voels.tirol.gv.at; Gesamtherstellung: Arnold Druck – Christine Maier

Baum- und Strauchschnittsammlung

Freitag, 7. 10. 2022
Freitag, 21. 10. 2022

Bitte Strauchschnitt bis spätestens 6.00 Uhr früh am Abholtag ordentlich und gebündelt am Straßenrand (nicht in Plastiksäcken) bereitlegen.

Es wird nur Baum-, Strauch- und Heckenschnitt entsorgt. Bitte stellen Sie keinen anderen Abfall bereit, dieser wird nicht mitgenommen!

Außerdem kann zu den Öffnungszeiten des Recyclinghofes Baum- und Strauchschnitt kostenlos abgegeben werden:

Di: 16.00 - 19.00 Uhr,
Mi, Do und Fr: 14.00 - 17.00 Uhr

BÜCHEREI

Alle Kinder aufgepasst!

Jetzt, wo die Ferien vorbei sind und Kindergarten und Schule wieder angefangen haben, ist die beste Zeit, um der Bücherei einen Besuch abzustatten.

Alle Kinder im Kindergartenalter laden wir ab 6.10. herzlich dazu ein, in die Bücherei zu kommen, wenn die „**Bilderbuchfreunde zu Besuch**“ sind. Jeden Donnerstag um 16:00 Uhr wird dann aus einem anderen Bilderbuch vorgelesen.

Aber auch die Volksschulkinder erwartet etwas in der Bücherei: der **Lese(s)pass-Ausweis**. Für jedes ausgeliehene Buch erhält man einen Stempel in den Ausweis und wenn er dann voll ist, darf man sich ein kleines Geschenk aus unserer Schatzkiste aussuchen.

Einen Lese(s)pass-Ausweis kann man jederzeit bei uns in der Bücherei erhalten. Also, kommt vorbei!

Das Büchereiteam

VÖLSER KINDERGÄRTEN UND SCHULEN

Start ins neue Kinderbetreuungs- und Schuljahr 2022/2023**KINDERKRIPPE UND KINDERGÄRTEN**

- In der **Kinderkrippe Sonnenblumen** kümmern sich 10 Betreuungspersonen um 45 Kinder
- Im **Kindergarten Feuerwehrhaus** starteten 4 Betreuungspersonen mit 20 Kindern.
- Im **Kindergarten Dorf** kümmern sich 6 Betreuungspersonen um 39 Kinder.
- Im **Kindergarten West** begann das Kindergartenjahr mit 18 Betreuungspersonen und 123 Kindern.
- Im **Kindergarten Waldknöpfe** werden 36 Kinder von 7 Betreuungspersonen betreut.

VOLKSSCHULE

- Insgesamt haben 297 Kinder in 15 Klassen in der Volksschule Völs gestartet.
- Heuer gibt es wieder eine Vorschulklasse und 3 erste Klassen. Insgesamt hatten 71 Kinder ihren ersten Schultag.

An der Schule sind 24 Lehrpersonen. (15 Klassenlehrer sowie 9 Lehrer für Werken, Religion, div. Reststunden, ...) Des Weiteren sind 5 SchulassistentInnen an der Volksschule beschäftigt.

MITTELSCHULE

Seit Langem startete die Mittelschule Völs heuer wieder mit 9 Klassen. 163 SchülerInnen – kleine Klassen – können eine angenehme Lernatmosphäre mit individuellen Förder- und Fördermaßnahmen erleben.

26 LehrerInnen unterrichten an der MS Völs. Sie werden vom Schulsoziologen Köck Kristof, der jeden Tag in der Schule für Beratung und Hilfestellung ist und von 2 Schulassistentinnen in ihrer Arbeit unterstützt.

Die Redaktion der Gemeindezeitung wünscht allen Kindern und Schülerinnen und Schülern ein gutes, gesundes und unfallfreies Schuljahr und den Betreuungs- und Lehrpersonen viel Freude und Motivation für ihre verantwortungsvolle Arbeit.

Interessante Neuigkeiten aus der Mittelschule Völs

Wir legen Wert auf gute **Allgemeinbildung: Leitungsniveaus** ab der 6. Schulstufe: AHS und AHS Standard in den Hauptfächern ermöglichen Lernen in Kleingruppen und können so hervorragend gefördert und gefordert werden. Wir gehen auf Stärken und Schwächen unserer SchülerInnen ein und geben ihnen Zeit sich zu entwickeln. Unsere SchülerInnen werden sowohl für den Eintritt in weiterführende Schulen aber auch für das Berufsleben umfassend vorbereitet – es stehen „alle Wege offen“. 75% aller MaturantInnen sind ehemalige MS (früher NMS) AbsolventInnen.

Gemeinsame LehrerInnenausbildung: es gibt keinen Unterschied zwischen MS und AHS LehrerInnen

MS Völs ist **eEducation Expertschule:** Jedes Kind bekommt ein eigenes iPad als Unterrichtsmittel und alle Klassen- und Gruppenräume sind mit einer digitalen Tafel ausgestattet – Clevertouch sind die neuesten Modelle unter den digitalen Tafeln

Digitale Grundbildung als Fach bereits ab der 5. Schulstufe - verschiedenste **digitale Lernplattformen** werden erworben und verwendet

Vielfältiges Unterrichtsangebot neben den Pflichtgegenständen, welche die SchülerInnen nach individuellen Interessen auswählen können: wie Backen, Kochen, Bewegung- und Sport, Kreatives Gestalten, Schulband, Erste Hilfe, Schüler Fußball sowie Lustige und pfiffige Experimente.

Lernclub – An einem Nachmittag in der Woche können Kinder freiwillig in die Schule kommen und werden bei der Hausübung und beim Lernen von LehrerInnen unterstützt. Hier können sie gemeinsam mit den FreundInnen schulische Aufgaben erledigen.

Wöchentlich wird **gesunde Jause** von den 4. Klassen gezaubert und kann erworben werden

Soziales Lernen: Alle Jahrgänge haben wöchentlich das Fach soziales Lernen – Stärkung der Klassengemeinschaft, Klassenrat, Wertevermittlung

Projekte – und Projektwochen: Tirolwoche, Schwimmwoche, Skilager, Sommersportwoche, Wienwoche, Berufspraktische Tage, Besuch der „jungen Uni“, Englisch-Theater, Talentshow, viele verschiedene Exkursionen

Ökologeschule: steht für einen aktiven Beitrag zum Schutz der Umwelt sowie für ökologisch nachhaltige soziale Schulentwicklung. Wir forcieren digitale Hefte (OneNote) und benutzen seit 2 Jahren ein digitales Mitteilungsheft.



ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESSELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG - STATIK
BALLEITUNG-BAUTRÄGER

ADOLF SÖDERNS GEBIETE HOFWEG 1
TEL.: 03233/34133-0 - FAX: 03233/34133-1
E-MAIL: info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com



MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
TEL.: 0664/125 55 75
6176 VÖLS ANGERWEG 12

FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT



MARKTGEMEINDE VÖLS

Die Seite des Bürgermeisters

Liebe Völserinnen und liebe Völser!

Verkehr und Energiepreise sind diesmal mein Thema.

Eine fast schon „unendliche Geschichte“ nähert sich doch der Verwirklichung: 2025 starten die Österreichischen Bundesbahnen mit dem Um- bzw. Neubau des **barrierefreien Völser Bahnhofs**. Fast zeitgleich soll die Regionalbahn im Jahre **2026** mit drei Haltepunkten (Cyta, Bahnhof und Kopfbahnhof bei der Unterführung Kranebitterstraße) **in Betrieb** gehen. Dort soll die Unterführung für Fußgänger und Radfahrer aus Gründen der Sicherheit erweitert werden. Außerdem ist eine Verlegung der Bahnleihe notwendig.

Über eine Radunterführung beim Bahnhof muss der Gemeinderat noch entscheiden. Die Kosten dafür betragen 2,6 Mio., 0,7 bis 0,9 Mio. davon würden auf die Gemeinde entfallen. Die derzeitige Radroute durch die Straßenunterführung ist alles andere als optimal.

Außer Rand und Band sind die **Strompreise** und die Preisentwicklungen auf dem Energiesektor erfüllt viele Menschen mit Ärger und Sorge. Besonders betroffen sind jene, die auf eine bestimmte Energieform angewiesen sind, so wie die mehrere tausend Bewohner*innen der Völser Seesiedlung, denen zur Erhaltung der Luftqualität durch Gemeindeverordnung die Benutzung von Elektroheizungen vorgeschrieben ist. Viele machten sich daher Sorgen, ob sie sich in Zukunft diese Heizung noch leisten können. Faktum ist, dass mit dem speziellen **Völsersee** Tarif die Kilowattstunde für Bestandskunden seit

Der Völsersee-Tarif – zur Erinnerung:

Dieser für die Völsersee Siedlung vergünstigte Preis ist das Ergebnis einer Vereinbarung zwischen Wohnbauträgern, Gemeinde und TIWAG. Wegen der Niederdrucklage im Völser Seegebiet war eine Verbauung damals nur bei Einsatz von Stromheizungen möglich.

Daher wurde in den Baubescheiden und per Verordnung eine solche auch vorgeschrieben bzw. wurde die Verwendung fester und flüssiger Brennstoffe verboten. Für die TIWAG war und ist interessant, dass sie damit „Nachtstrom“ verkaufen konnte, der bei Wasserkraftwerken ansonsten hauptsächlich dazu verwendet wird, Wasser wieder in die Speicher zurück zu pumpen. So konnte er in den Nachtspeicheröfen der Seesiedlung für die Heizung den ganzen Tag über gespeichert werden. Ein Vorteil für beide Seiten und für die lokale Luftqualität.

1. Juni 2022 9,8606 Cent/kWh bei Tag und 7,1150 Cent/kWh bei Nacht kostet und dieser Preis bis 31.5.2023 garantiert ist. Aufgrund dieses vergleichsweise sehr günstigen Preises greift in diesem Zeitraum die „Stromkostenbremse“ der Bundesregierung nicht. Bis zu einem Stromverbrauch von 2.900 kWh je Haushalt und Jahr ist die Kostenübernahme durch den Staat nämlich nach unten mit 10 Cent und nach oben mit 40 Cent je Kilowattstunde „gedeckelt“.

Auf längere Sicht bedeutet dies: Die Gemeinde wird sich bemühen, bis zum nächsten Stichtag der Strompreisanpassung am 1. Juni 2023, beim zuständigen Ministerium eine Ausnahmeregelung für Kund*innen des Völser Seegebietes zu erreichen. Ziel ist es, dass die 2.900 kWh aufgrund der besonderen Voraussetzungen im Seegebiet entsprechend angehoben werden. Unabhängig davon darf nicht vergessen werden, dass der verwendete Strom völlig CO₂ frei ist – umweltfreundlicher kann man nicht heizen. Die Gemeinde wird das ihr Mögliche unternehmen, die in Völs vorhandene Solarenergie zu nutzen bzw. deren Nutzung zu unterstützen. Hier ist noch ein erhebliches Energiepotenzial vorhanden, die Verfahren dauern allerdings Monate.

Eines muss ich leider noch hinzufügen: Wirklich gewiss ist nur, was schon erledigt ist und bei Plänen und Vorhaben ist einigermaßen sicher, was man aus eigener Kraft oder mit dem eigenen Team durchführen kann. Barrierefreier Bahnhof, Nahverkehrsbahn, Radwege und Strompreis entscheidet nicht die Gemeinde allein, auch nicht den Ausbau der Photovoltaik. Wir können Pläne entwickeln, drängen, mitmachen, mitzahlen und in der eigenen Verwaltung alles Nötige erledigen und hoffen, dass alle anderen Partner auch ihre Zusagen einhalten.

Euer/Ihr

Bürgermeister Peter Lobenwein

FÜR IHRE SICHERHEIT
ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

in ganz Österreich am Samstag, 1. Oktober 2022, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KATWARN Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivilschutz-Probearm** durchgeführt.

DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:

SIRENENPROBE	15 sec	
WARNUNG	3 min, gleichzeitiger Quartett	 Herannahende Gefahr! Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten. Am 1. Oktober nur Probearm!
ALARM	7 min, auf und abschließender Heulton	
		 Gefahr! Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen. Am 1. Oktober nur Probearm!
ENTWARNUNG	3 min, gleichzeitiger Quartett	
		 Ende der Gefahr. Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten. Am 1. Oktober nur Probearm!

www.zivilschutzverband.at KATWARN www.katwarn.at

Die

GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS

pflege | haushalt | kulinarik

informieren

Tel. Nr. Verwaltung 0512/30 26 55 | Wir stehen von 8-12 Uhr und am Nachmittag nach telefonischer Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung.

Liebe Völserinnen und Völser!

STATIONÄRE PFLEGE

Der Sommer hat sich verabschiedet, die Haupturlaubszeit ist damit vorbei. Im Haus finden wieder die täglichen Aktivierungsrunden mit Veronika Schröcksnadel und ihren ehrenamtlichen MitarbeiterInnen statt. Da alle PflegemitarbeiterInnen regelmäßig Fortbildungen machen müssen, sind für den Herbst einige Termine dafür geplant und fixiert worden. Damit bleibt neben der Pflege und Betreuung der BewohnerInnen, den Gesprächen mit Angehörigen und BesucherInnen viel zu tun.

*Andrea Bucher,
Bereichsleitung Stationäre Pflege*

**MOBILE PFLEGE UND TAGES-
BETREUUNG SEPTEMBER**

Bereits im September wurde unser Mobiles Pflege team vergrößert. Jasmina Hovic, die schon länger im Stationären Bereich tätig ist, arbeitet nun auch bei uns im Team mit – wir freuen uns sehr darüber. Herzlich willkommen, Jasmina. Auch die Tagesbetreuung hat das Team vergrößert. Unsere Ergotherapeutin, Veronika Schröcksnadel unterstützt uns zusätzlich mit fachlichem Wissen. Fatima Garib, wurde zusätzlich zum stationären Bereich, ins Tagesbetreuungsteam geholt. Herzlich willkommen. Über den Sommer konnten wir auch weitere Ausflüge organisieren. So durften wir Ende August einen netten Nachmittag mit Kaffee und Kuchen am Lachhof in Volders verbringen.

*Anna Reindl
Bereichsleitung Mobile Pflege*

ZUM NACHDENKEN

Liebt die ganze Schöpfung, die ganze Welt, und jedes Samenkorn auf Erden! Jedes Blatt, jeden Lichtstrahl Gottes habt lieb!

Liebt die Tiere, liebt die Pflanzen, liebt jedes Ding!
Wirst du aber jedes Ding lieben, dann wirst du auch Gottes Geheimnis in den Dingen erfassen.

Fjodor Dostojewskij

BETREUTES WOHNEN

Am 18.8.2022 nutzten wir die Gelegenheit mit einigen BewohnerInnen die Sonderausstellung „Reise in die Puppenwelt“ im jüngsten Museum Tirols in Wattens zu besuchen. Konzept, Kuratation und Organisation erfolgte durch Erika Seisl und Karl Heemsoth, welche auch persönlich durch die Ausstellung führten. Die humorvolle Präsentation und Aufbereitung fanden bei den BesucherInnen großen Anklang. Da die Puppensammlung aus dem 19. und Anfang 20. Jahrhundert stammt, wurden bei unseren BewohnerInnen Kindheitserinnerungen geweckt und die Ausstellung mit Begeisterung aufgenommen.

*Dienstleistungskoordinatorin
Claudia Kolp*



Ausflug nach Wattens

**GEBURTSTAGE
IM OKTOBER**

Wir wünschen
Herrn Jakob Ebner,
Frau Margitta Gerstgrasser,
Frau Anna Kranebitter,
Herrn Josef Ruef,
Frau Hirlanda Brugger,
Frau Antonia Ostermann,
Frau Franziska Jäger,
Frau Erika Gangl
und Herrn Franz Schmid

**ALLES GUTE
ZUM GEBURTSTAG!**

Der

SOZIALSPRENGEL VÖLS

beratung | bildung | ehrenamt

informiert

**ZENTRALE ANLAUFSTELLE FÜR ALLE SOZIALEN BELANGE
IN DER MARKTGEMEINDE VÖLS
BAHNHOFSTRASSE 19 IM HAUS DER GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS**

Der Sozialsprengel Völs bietet eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung und der Gesundheitsvorsorge in der Marktgemeinde Völs für alle Völserinnen und Völser. Wir begleiten Sie solange, bis eine fixe Dienstleistung in Anspruch genommen werden kann.

Der Sozialsprengel ist Anlaufstelle für die Beratung

- Mobile Betreuung und Hilfestellung zuhause
- Aufnahme in die Gesundheitsdienste Völs
- Tagesbetreuung
- Kurzzeitpflege

- Betreutes Wohnen
- Seniorenwohnungen
- Präventive Seniorenberatung
- Essen auf Rädern
- Heilbehelfsverleih
- Familienhilfe
- Ehrenamt (Freiwillig für Völs)

In einem persönlichen Beratungsgespräch informieren wir Sie über das umfangreiche Dienstleistungsangebot sowie auch bei familiären und finanziellen Problemen.

Bürozeiten

Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr bzw. nach Terminvereinbarung Tel. 0512 / 30 47 76, Bahnhofstraße 19, Völs. **Es gilt die 3 G Regel und FFP 2 Maskenpflicht!**

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 7.10.2022 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Bahnhofstraße 19, zwischen 16.00 und 18.00 Uhr statt.

Essen auf Rädern

Bestellungen bzw. Abbestellungen für „Essen auf Rädern“ bitte ausschließlich beim Sozialsprengel Völs.

Wir informieren gerne ausführlich über diesen Dienst. Die Zustellung erfolgt durch die Gesundheitsdienste Völs.

Diätberatung

Die Diätberatungen finden nach telefonischer Voranmeldung statt. Telefonnummer: 0512/30 47 76 (Mo-Fr 8.30-11.30 Uhr)

Präventive Seniorenberatung

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserrinnen und Völsler, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen.

Familienhilfe

Die Familienhilfe ist eine zeitlich begrenzte Dienstleistung zur Überbrückung von schwierigen Lebens- und aktuellen Not- und Krisensituationen innerhalb von Familien.

Für Deine Gesundheit: Gymnastikstunde mit Musik

Eine Stunde pro Woche mit Rosi wirkt Wunder für Fitness und Beweglichkeit. Auch heuer startet am **ersten Dienstag im Oktober** im Turnsaal der Volksschule Völs wieder das Turnen für Frauen. Nach 10 Minuten Aufwärmen folgt der Hauptteil mit Übungen zur Kräftigung für den ganzen Körper, vor allem aber für Bauch und Rücken. Kleingeräte wie Bälle, Stäbe und Therabänder bringen Abwechslung in die Stunde und lassen die Zeit wie im Flug vergehen. Die Stunde klingt mit angenehmen Dehnungsübungen aus.

Interessentinnen kommen einfach am Dienstag 4. Oktober um 20 Uhr zur Volksschule

Teilnehmergebühr pro Halbjahr 35,-. Der erste Probeabend ist kostenfrei und unverbindlich.

Mitbringen: Gymnastikschuhe und Handtuch.

Rosi Holleis freut sich auf „alte“ und neue Teilnehmerinnen!

ÄRZTLICHER SONN- UND FEIERTAGSDIENST VÖLS, MUTTERS UND NATTERS

1./2. Oktober

DR. STEFAN NEUNER

Bahnhofstraße 38 A
Notordination: Samstag 9-10 und 17-18 Uhr, Sonn- und Feiertag 9-10 Uhr
Tel.: 0512/30 25 30

8./9. Oktober

DR. KATJA KRALER

Peter-Siegmaier-Str. 11
Notordination von 10-12 Uhr
Tel. 0512/30 33 76

15./16. Oktober

DR. CLEMENS OFFER

Mutters, Dorfstraße 80,
Tel. 0512/31 97 85

22./23. September

DR. WALTER BERNWICK

Natters, Feldweg 2
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

26. Oktober

DR. STEFAN NEUNER

29./30. Oktober

DR. STEFAN NEUNER

NACHT-, SAMSTAGS- UND SONNTAGSDIENST

CYTA-APOTHEKE:

Freitag, 7. Oktober
Montag, 17. Oktober
Donnerstag, 27. Oktober

ST.-BLASIUS-APOTHEKE:

Sonntag, 2. Oktober
Mittwoch, 12. Oktober
Samstag, 22. Oktober



Kinderyoga
frei, modern & mit Herz!

Kinderyoga
Minis (3-5 Jahre) und Kids (6-9 Jahre)

Teenyoga
ab 10 Jahre

Family Yoga / Eltern-Kind-Yoga
„Ein Yoga-Abenteuer für dich und dein Kind“

Kurszeiten: Dienstags & zu bestimmten Terminen
Ort: Bewegungsfreiraum Völs

Sandra Liedtke
Yoga - Kinder - Achtsamkeit
www.sandraliedtke.yoga



PERTL
ZIMMEREI

HOLZBAU

0664-400 92 86

KATHOLISCHE KIRCHE

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen



Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. Kanzlezeiten: Dienstag 9 bis 11 Uhr, Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr

Sonntagsgottesdienste ab 9.10.

Samstag, ☞ 19.00 Uhr Jugendmesse
Sonntag, 8.30 Uhr, ☞ 10.00 Uhr Familienmesse

Den Oktoberrosenkranz beten wir jeden

- **Mittwoch** 18.30 Uhr – Pfarrkirche
- **Donnerstag** 16.30 Uhr – Pfarrkirche
- **Freitag** 14.30 Uhr - von der Josefskapelle zur Blasiuskirche
- **Samstag** 18.30 Uhr – Pfarrkirche

Sonntag, 2.10.

9.00 Uhr Gefallenen- und Friedensgottesdienst (Jugendorchester Codetta), anschließend Oktoberfest der Musikkapelle auf der Pfarrwiese

Dienstag, 4.10.

20.00 Uhr Abendbibelrunde in Pfarrers Stube

Mittwoch, 5.10.

20.00 Uhr **Taufabend**

Donnerstag, 6.10.

19.00 Uhr Requiem f. d. Letztverstorbenen des 3. Quartals (Velle Vox)

Samstag, 8.10.

Männerwallfahrt in die Heuwinkelkapelle nach Iffeldorf (Bayern)

Sonntag, 9.10.

8.30 Uhr Hl. Messe
10.00 Uhr Familiengottesdienst

Dienstag, 11.10.

19.00 Uhr Anbetung

Mittwoch, 12.10.

19.45 Uhr **Pfarrgemeinderatsitzung**

Donnerstag, 13.10.

20.00 Uhr verpflichtender Eltern- und

Emmausstube im Oktober 2022

Mo., 3.10. **spielen, plaudern, singen**
 Mo., 10.10. **Törggelen mit Musik**
 Mo., 17.10. **Bewegung mit Musik**
 Mo., 24.10. **Allerheiligen**
 Mo., 31.10. **Bingo**(heiteres Zahlenspiel)

Beginn jeweils um 14.00 im Pfarrheim

Patenabend zur Firmung 2023 in der Pfarrkirche**Mittwoch, 19.10.**

17.00 – 20.00 Uhr **Stefanuskreis** im Pfarrsaal
 19.00 Uhr Heilige Messe- Übertragung Radio Maria

Samstag, 22.10. Weihetag unserer Pfarrkirche

19.00 Uhr Vorabendmesse
Sonntag, 23.10. Kirchweihsonntag
Keine Hl. Messe um 8.30 Uhr
10.00 Uhr Festgottesdienst mit 25-jährigem Jubiläum der Orgelweihe, Kirchenchor
 Sammlung der Weltkirche

Dienstag, 25.10.

19.00 Uhr Vesper

Mittwoch, 26.10.

19.00 Uhr **Hl. Messe für das Vaterland**

Sonntag der Weltkirche, 30.10.

☞ **Verkauf von Schokoprälinen** nach jedem Gottesdienst. Näheres zur Jugendaktion „Fair naschen hilft“ unter www.jugendaktion.at

Montag, 31.10.

☞ **18:00-21:00 „Nacht der 1000 Lichter“**
 – Eine diözesanweite Veranstaltung der kath. Jugend der Diözese Innsbruck zusammen mit den Dekanatsjugendstellen und weiteren Partnern. Kirchenraum anders erleben. Für alle Menschen offen. In der Pfarrkirche Völs.

Von 27.10. bis 3.11. ist die kleine Totenkapelle geöffnet, in der das Deckenfresko von Hans Andre „Das Jüngste Gericht“ zu sehen ist.

Dienstag, 1.11. Allerheiligen

Gottesdienste: 8.30 Uhr, 10.00 Uhr, (anschließend Kastanienverkauf)
14.00 Uhr ökumenische Andacht für die Verstorbenen mit Friedhofumgang und Gräbersegnung

Mittwoch, 2.11. Allerseelen

19.00 Uhr **Friedhofumgang**, anschl. **Requiem** für alle Verstorbenen - Kirchenchor

Firmung

Kinder, die im **Jahr 2022 zwölf Jahre alt** werden, eine **2. Klasse** oder **höhere Klasse** (Neue Mittelschule, Gymnasium oder

EVANGELISCHE KREUZKIRCHE

Gottesdienste im Monat Oktober 2022

Sonntag, 2.10., 9 Uhr:

Erntedank

Evangelium Markus 8, 1 – 9

Sonntag, 16.10., 9 Uhr:

18. Sonntag nach Trinitatis

Evangelium Markus 10, 17 – 27

Montag, 31.10., 9 Uhr:

Reformationsfest

mit feierlicher Entpflichtung von Lektorin Marianne Rudolph-Christen
 Evangelium Matthäus 5, 1 – 10

Kirchenkaffee im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

WEITERE TERMINE

Herzliche Einladung zum **ökumenischen Gottesdienst und Kirchweihfest** am Sonntag, 23.10., um 10 Uhr in der Emmauskirche in Völs.

Informationen über unsere Pfarrgemeinde finden Sie Internet unter: www.innsbruck-christuskirche.at.

entsprechende Schule) und dort auch den Religionsunterricht besuchen sind eingeladen, sich **nach dem 1. verpflichtenden Firmeltern- und Patenabend am 13.10. bis spätestens 25. Oktober 2022 zur Firmvorbereitung** im Pfarramt anzumelden.
Es können sich auch Jugendliche und Erwachsene zur Firmung anmelden.

Zur **Anmeldung** sind das **Anmeldeformular**, ein **Passfoto**, der **Taufschein** des Firmlings und eine **Taufscheinergängung** des **Paten** mitzubringen, falls dieser nicht in Österreich getauft ist. Anmeldeformulare werden beim ersten Eltern- und Patenabend in der Pfarrkirche am 13.10., um 20.00 Uhr, ausgegeben.

Die Firmlinge werden von Firmhelfern in Zusammenarbeit mit dem Firmtteam der Pfarre vorbereitet. Eltern oder Paten der Firmlinge werden gebeten das Amt des Firmhelfers zu übernehmen. Sie mögen ihre Bereitschaft dazu bei Anmeldung des Kindes bekanntgeben.

KRIPPENVEREIN VÖLS

**35 Jahre Krippenverein Völs –
25 Jahre Kirchenkrippe Völs**

Anlässlich des 10-jährigen Bestandsjubiläums des Krippenverein Völs im Jahre 1997 wurde für die Völser Pfarrkirche eine Kirchenkrippe gebaut. Durch zahlreiche Sponsoren und Gönner wurde die Kirchenkrippe Jahr für Jahr mit neuen Figuren vom Schnitzer Peter Volgger aus Uttendorf, bzw. die Schafe von Arthur Holznecht aus Grinzens erweitert. Nun erstrahlt die Kirchenkrippe in vollem Glanz und ist seit heuer bereits ab dem 1. Advent in der Emmauskirche in Völs aufgestellt.



Jubiläumsausgabe 25-Jahre Kirchenkrippe Völs

Zum 25-jährigen Kirchenkrippen-Jubiläum wurde ein hochwertiger Bildband in limitierter Auflage angefertigt. **Dieser ist ab 7. November 2022 für € 38,- erhältlich bei:** Krippenverein Völs,

per Mail an info@krippenverein-voels.at oder unter 0664/ 91 23 604 Melanie Rangger; im November dienstags und freitags von 18:00 bis 22:00 Uhr im Krippenlokal. In der Pfarrkanzlei während der Öffnungszeiten

FASNACHTLER
**Gelungenes
Weinfest****Liebe Völserinnen und Völser!**

Dankbar dürfen wir auf ein gelungenes Weinfest 2022 am 3. September zurückblicken. Viel Arbeit für ein „kleines Fest“ wurde dank großartigen Gästen, fleißigen helfenden Händen, unseren Förde-



ren und wunderbaren Musikgruppen belohnt. Wieder hat sich gezeigt: Nur gemeinsam kann solch ein Fest gelingen. Selbst die wenigen Regentropfen konnten – dank Schirmen und Pavillons – der guten Stimmung nichts anhaben. Wir hoffen auch euch hat unser diesjähriges Weinfest wieder gefallen und wir sehen uns im kommenden Jahr wieder. Natürlich warten auch dann wieder Spitzenweine aus Österreich, verschiedenste Schmankerln und einladende Unterhaltungsgruppen auf euch!



Fotos zur Veranstaltung und allen weiteren Aktivitäten findet ihr auf unserer Homepage unter www.voelser-fasnachtler.at. Schaut also vorbei! Hoffnungsvoll in die Zukunft blickend verbleiben wir stets

mit fasnachtlichen Grüßen

**So kannst du einfach
Energie sparen**

klimaaktiv
●●●●●

**GLÜHBIRNEN GEGEN
EFFIZIENTE LEDS TAUSCHEN**
Die Lebensdauer verlängert sich
um das 10 – 30 fache

spart
bis zu
90%
Energie



WASCHTEMPERATUR SENKEN
statt 60°C auf 30°C

spart bis zu
66%
Energie

**ZUR HERDPLATTE PASSENDER
TOPF UND DECKEL DRAUF**
Zu kleiner Topf = 1/5 mehr Energie
Passender Deckel = 40% weniger Energie

bis zu
40%
weniger
Energie

**Einladung zur 13. Männerwallfahrt
am 8. Oktober 2022 in die Heuwinkelkapelle nach Iffeldorf (Bayern)**

Abfahrt 7.30 Uhr Fa. Raggl – OMV-Tankstelle. Ankunft in Völs ca. 18.30 Uhr
Anmelden bei Bernhard Gams Tel. 0676 / 418 16 08 oder Pfarre Völs 0512 / 30 31 09
Unkostenbeitrag für den Bus € 30,- pro Person

NATUR IM GARTEN

Der Igel – Dauergast im Garten

Mit seiner putzigen, spitzen Schnauze schwänzelt der Igel durch unsere Gärten. Er wird häufig mit dem Herbst in Verbindung gesetzt. Doch eigentlich lebt der Igel das ganze Jahr über in unseren Gärten – mal alleine, mal in Begleitung der Jungtiere. In den letzten Jahrzehnten wurde er aber immer seltener. Was können wir also im Garten für den Igel Gutes tun?

Igel fühlen sich in einer reich strukturierten Landschaft wohl: Viele Büsche, Hecken, Wiesen und Bäume sind ideal. Dadurch ist ein Naturgarten ein idealer Lebensraum für einen Igel – mit Hecken aus heimischen Sträuchern, Blumenwiese und Blumenrasen, Blumenbeet, Holzhaufen und Wildem Eck. „Wichtig ist auch, dass nicht alles perfekt aufgeräumt ist.“, so Matthias Karadar, Leiter von Natur im Garten in Tirol. „Laub und abgestorbene Pflanzenstängel können im Naturgarten auch mal liegen bleiben und dienen dem Igel im Herbst als Baumaterial für sein Winterquartier.“



Zudem finden sich in einem nicht perfekt aufgeräumten Garten auch viele Insekten und Spinnentiere – Leibspeise des Igels. Igel sind nämlich reine Fleischfresser und vertilgen dabei auch viele Schädlinge im Garten!

GEFAHREN IM GARTEN

Ungesicherte Öffnungen, Lichtschächte und Treppen nach unten können schnell zur Todesfalle für Igel und andere Gartenbewohner werden. Diese sollten immer abgedeckt bzw. vor Treppen ein über 20 cm hohes Hindernis platziert werden, so dass Igel dort nicht hinunterfallen kann. Hindernisse in Gärten stellen ebenso ein zunehmendes Problem für den Igel dar. Ein durchgängiger Maschendrahtzaun

oder eine Betonmauer um den Garten und schon kann der Igel dort nicht mehr rein. Wichtiger Lebensraum geht so für den Igel verloren.

Größte Gefahr liegt jedoch in der Pflege von Gärten. Wer mit Motorsense Sträucher freischneidet, kann schnell Igel aber auch Frosch und Blindschleiche erwischen. Prinzipiell gilt: Je langsamer die Pflege, desto eher können die Tiere flüchten. Rasenroboter stellen ebenso eine große Gefahr für Igel dar. Igel fliehen nicht, sondern rollen sich bei Gefahr zusammen. Dabei werden schnell Schnauze und Beine der Tiere durch die scharfen Messer verletzt. Ideal wäre, auf den Rasenroboter ganz zu verzichten.

Wer das nicht möchte sollte zumindest einige Tipps beherzigen:

- Rasenroboter nur unter Aufsicht fahren lassen. So kann man noch rechtzeitig einschreiten, sollte ein Igel durch den Garten streifen.
- Rasenroboter nur unter Tags fahren lassen, da Igel meist Dämmerungs- und Nachtaktiv sind. Dennoch sind Igel manchmal auch Untertags auf Nahrungssuche oder schlafen vor Erschöpfung mitten im Garten ein. Besonders im Frühling und Herbst ist dies der Fall.

WANN BRAUCHT EIN IGEL IM HERBST HILFE?

Die Igelexpertin Tanja Wolf aus Nesselwängle, Obfrau vom Verein „IgelFreunde für ganz Österreich e.V.“ weiß, wann Igel Hilfe benötigen:

- Igel, die verletzt oder krank sind oder voller Flöhe, Zecken oder Fliegeneier
- Igel, die tagsüber apathisch herumliegen und sich nicht einrollen
- Igel, die bei Frost und Schnee unterwegs sind
- Igel, die einen Hungerknick aufweisen (Knick hinter den Ohren), der bei Unterernährung auftritt
- Igel mit lichtem Stachelkleid
- Igel, die im Herbst noch zu wenig Gewicht angefressen haben. Anfang Oktober sollte ein Igel ca. 300 – 350g auf die Waage bringen, Anfang November sollten es 750-800g sein. Je länger und kälter der Winter, desto schwerer sollten in Igel im Herbst sein.



In einem dieser Fälle den Igel in einer Schachtel einfangen, dabei möglichst Handschuhe tragen. In die Schachtel ein Handtuch und Wasserschale als Erste Hilfe Maßnahme stellen. Und im Anschluss bei der örtlichen Igelstation um Rat anfragen.

Unter www.samtpfotenstube.at oder www.igelfreunde-fuer-ganzoesterrich-ev.at findet man entsprechende Kontakte.

JETZT AKTIV WERDEN!

Im Herbst können Igel im Garten auch gefüttert werden, damit sie sich noch Fettreserven anfressen können. Dazu eignet sich Katzen- und Hundetrockenfutter und Nassfutter mit mind. 60 % Fleischanteil, kurz angebratenes Rinderfaschiertes oder Rührei (ungewürzt).

Auf keinen Fall Milch, Obst, Gemüse oder Getreide! Die Igelexpertin Tanja Wolf empfiehlt sogar die Ganzjahresfütterung, da Igel häufig nicht mehr genug Insekten finden. Wer noch nicht hat, kann jetzt im Garten ein Winterquartier für den Igel bauen. Ein Asthaufen mit Laub überschüttet oder ein einfacher Laubhaufen kann zur Igelburg werden. Oder der Igel schnappt sich das Laub und baut nach seinen eigenen Wünschen im Wilden Eck!

Mehr Infos zu Natur im Garten auf www.naturimgarten.tirol

KOSMETIK
FUSSPFLEGE
WEIDNER

A-6176 VÖLS ANGERWEG 19
TELEFON 0650/3049870
info@kosmetik-weidner.at
www.kosmetik-weidner.at

TIROLER SENIORENBUND / ORTSGRUPPE VÖLS

Kulturreise Burgenland



Am 12.08.2022 machten sich 23 Mitglieder der Ortsgruppe Völs auf den Weg ins Burgenland, um dort die Festspiele zu besuchen. Nach einer Kaffeepause in Mondsee ging es weiter bis Melk. Nach dem Mittagessen im Stiftsrestaurant erkundeten einige noch den Stiftsgarten. Am Ziel in Baden wurden die Zimmer im Hotel „Schloss Weikersdorf“ bezogen. Am Abend erwartete die Reisegruppe im Steinbruch St. Margarethen die Oper „Nabucco“. Eine grandiose Aufführung, die sicherlich noch lange in Erinnerung bleibt.

Der Samstag stand zur freien Verfügung und man konnte die Stadt Baden erkunden. Am Abend folgte das nächste Kulturerebnis, das Musical „Der König und ich“ auf der Seebühne Mörbisch. Die Heimreise am Sonntag führte über den Semmering, das Liesingtal nach Liezen zum Stift Admont. Nach dem Mittagessen bestand die Möglichkeit zur Besichtigung der Kirche und einige Reiseteilnehmer konnten sogar einen Blick in die Bibliothek werfen. Über das steirische Salzkammergut ging es nach Bad Ischl, zum Wolfgangsee und weiter nach Salzburg. In Wals wurde schon traditionsgemäß die letzte Kaffeepause im „Grünauerhof“ eingelegt.



Foto: Josefine Hutsteiner

Beeindruckende musikalische Höhepunkte, alles bei Schönwetter und eine äußerst nette und angenehme Reisegesellschaft werden allen noch lange in Erinnerung bleiben.

Josefine Hutsteiner

PENSIONISTENVERBAND / ORTSGRUPPE VÖLS

Herbstausflug – Kals am Großglockner



Abfahrt von Völs nach Wörgl, weiter durch das schöne Brixental über den Pass Thurn. Oben Aufenthalt im Hotel Breitmoos für eine Kaffee und Jausenpause, dann Weiterfahrt über Mittersill auf der Felbertauernstrasse durch den Tauerntunnel nach Matrei i.Osttirol und weiter nach Kals.

Vom Ortszentrum Kals übers Ködnitztal, Auffahrt auf der 7km langen, kurvenreichen, Kalser Glocknerstraße (Mautpflichtig), bis zum Fuße des Großglockners, dem höchsten Berg Österreichs 3.798 m. Dieser „Nationalpark Hohe Tauern“ ist der größte Mitteleuropas und ist ein Rückzugsgebiet vieler bedrohter Tier- und Pflanzenarten.

Unser Ziel war das Luckner-Haus auf 1.920m, mit direkter Sicht auf den Glockner, jedoch war dieser von Wol-



ken/Nebelschwaden verhüllt, sodaß das Gletschergebiet nur kurz zu sehen war. Nach dem Mittagessen im Luckner-Haus (sehr gute Küche) war genug Zeit für kurze Wanderungen, z.Bsp.hinauf zu der denkmalgeschützten Ködnitzkapelle auf der Jörgalm, einem Holzbau

Mitte des 20. Jh., dem Klettersteig der Kletterschule sowie bestimmte Aussichtsstellen zum Bestaunen der riesigen Naturarena. Sichtlich beeindruckt von der Schönheit dieser Natur wurde am späteren Nachmittag die Heimreise angetreten.

cyta
apotheke
we care
for you.

www.cyta-apotheke.at
office@cyta-apotheke.at
Tel.: 0512 / 30 21 30 · Fax: DW 21

Mag. Pharm. Adelheid Knitel

6176 Völs · Aflingerstraße 7
Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25
blasius.apo@aon.at
www.blasius-apotheke.at



Alexander Posch



„Tief betroffen – und da ist es uns allen sicher gleich ergangen – erhielt ich am vergangenen Sonntag die Nachricht von Alexanders Tod. Fassungslos, traurig, irritiert... sich still fragend nach dem WARUM?“

Die Antwort bleibt offen Es fällt schwer, die richtigen Worte für seinen unermüdlichen Einsatz, für sein selbstloses Tun und Wirken zu finden – sei es in der Familie, im Kreise seiner Freunde und Bekannten, in seinem Betrieb und nicht zuletzt – als überaus geschätzter Kamerad – in den Reihen der hier anwesenden Vereine im Dienst unserer Völser Dorfgemeinschaft.!!“

So begann Reinhard Schretter seine Trauerrede beim Begräbnis von Alex Posch, bei dem Alex seine Familie, seine Freunde, seine Vereine und eine riesengroße Anzahl von Trauernden die letzte Ehre erwiesen. Reinhard sprach dabei im Namen der Familie und der Vereine.

Auszugsweise bringen wir den Vereinsteil der beeindruckenden und sehr berührenden Trauerrede.

Alex wäre nicht Alex, wenn da nicht auch sein unermüdlicher Einsatz für die unterschiedlichsten Völser Vereine gewesen wäre. Allseits geschätzt ob seiner Verlässlichkeit, Einsatzbereitschaft und seines verbindenden und freundlichen Wesens.

Auch sein ausgeprägtes Verantwortungsbewusstsein, seine fröhliche Art und seine spitzbübischen Bemerkungen werden ebenso fehlen wie sein Fleiß. Er

war zur Stelle, wenn Hilfe gebraucht wurde.

So trat Alex 1988 als Probefirewehrmann der Frw. Feuerwehr Völs bei. Ein Jahr später erfolgte seine Angelobung zum Feuerwehrmann und die damit verbundene Überstellung in den aktiven Dienst.

2005 wurde in den Tiroler Bezirken der jeweils beliebteste Feuerwehrmann gewählt. Bezirkssieger in Innsbruck Land wurde - Alexander Posch – Feuerwehrmann mit Leib und Seele.

Die erhaltene Siegesprämie für die Feuerwehr Völs – diesmal zum Löschen des Durstes - waren 200 Liter Fassbier. Kommentar des damaligen Feuerwehrchefs Roland Schatz: „Das Bier ist dort angekommen, wo es hingehört!“

2008 wurde Alex zum Löschmeister und somit zum Gruppenkommandanten befördert. Ab diesem Zeitpunkt konnte er auch als Ausschussmitglied seine organisatorischen Talente und seine Führungsqualitäten bei diversen Einsätzen einbringen. 10 Jahre später wurde er im Jahre 2018 – inzwischen Oberlöschmeister – zum Brandmeister ernannt und damit zum Zugskommandanten bestellt, also in jene Funktion, in der er bis zuletzt tätig war.

Ein Blick in sein Stammbblatt lässt die Begeisterung für das Feuerwehrwesen erahnen. Zahlreich absolvierte Kurse an der Landesfeuerwehrschule, Aus- und Weiterbildungen, Leistungsabzeichen, ausgeübte Funktionen, sowie mehrere Beförderungen spiegeln sein Leben für die Feuerwehr wider. Neben der Erinnerungsmedaille für den Katastropheneinsatz 2005 - wir erinnern uns an das August-Hochwasser auch in Völs - wurde Alex im Jahr 2014 mit der Medaille für 25jährige Tätigkeit im Feuerwehr- und Rettungswesen ausgezeichnet.

Aber nicht nur bei der Feuerwehr stellte Alex seinen Mann. Er war auch seit 1990 begeistertes Mitglied der Schützenkompanie Völs. Schon nach kurzer Mitgliedschaft stellte Alex beim Luftgewehrschießen am Schießstand seine Treffsicherheit unter Beweis und erhielt dafür schon 1991 die goldene Schützen schnur. 1994 wurde er Patroulführer, 1997 Unterjäger und im Jahr 2000 - nach 10jähriger Mitgliedschaft wurde er in den Rang eines Zugführers ernannt. Gerne

nahm er – und das sehr erfolgreich - am Völser Marktschießen, beim Ostereierschießen oder Zeltschießen teil.

Bei diversen Veranstaltungen waren seine helfenden Hände und sein fachmännischer Rat immer dabei. So auch beim großen Bataillonsschützenfest vor 6 Jahren in Völs. Alex war für Bestellung, Auf- und Abbau samt Einrichtung des großen, 1400 Personen fassenden Festzeltes verantwortlich. Alex hat diese Aufgabe mit Bravour gemeistert. Für seine besonderen Verdienste um das Schützenwesen wurde er 2019 mit der bronzenen Verdienstmedaille des Bundes der Tiroler Schützenkompanien ausgezeichnet. Schon 2015 hat er die Medaille für 25jährige Mitgliedschaft zur Schützenkompanie Völs bekommen.

Dass Alex Humor hatte, bestätigt nicht nur das Völser 3er Team Roland, Gerhard und Erich. Dass Humor besonders im Fasching zu tragen kommt, weiß man natürlich besonders in den Reihen der Faschingsgilde Völs, deren Mitglied auch Alex über 35 Jahre war, davon über 20 Jahre im Vorstand bzw. Ausschuss. Auch in der Faschingsgilde galt – wie in den anderen Vereinen auch – wo Hilfe gebraucht wurde – Alex war zur Stelle.

Ob beim Zeltaufbau für's Joggel-Ausgraben oder anderen Aktivitäten. Große Bedeutung hatte für Alex auch immer das „Vorgehen“ beim Tampern in der Bauhofgruppe, die er seinerzeit von Richard Angerer übernommen hatte.

Jahr für Jahr ließ sich die Tamperergruppe unter der Führung von Alex das Schlagen eines „schönen Ehrenstandls“ am Blasiusberg nicht nehmen. Ihm war dieses Ritual ein besonderes Anliegen. Auch die netten Abende und das Fasnachtstreiben im Vereinshaus II, beim Stachele oder bei der Familie Glätzle – bei denen Alex gerne mit dabei war – werden unvergessen bleiben.

Genauso wie die sportlichen Aktivitäten im Sportklub Völs oder das Dabeisein bei der Lederhosenrunde. Gleichgültig ob beim Arbeiten, bei der Ausfahrt mit dem Traktor, bei der traditionellen Bergmesse oder beim gemütlichen Zusammensitzen.

Alex hat immer sein Bestes für seine Familie, seine Freunde und Kameraden gegeben. Für alle hatte er immer ein offenes Ohr.

SPORTKLUB VÖLS/SEKTION SCHI

Liebe Langlaufbegeisterte und die, die es noch werden wollen!



Wie schon in der Vergangenheit angekündigt, möchten wir den Langlaufsport in unserer Organisation wiederbeleben und alle Völserinnen und Völser herzlich einladen, dabei mitzumachen. Hier werden wir von Timna Moser unterstützt, die sich bereit erklärt hat gemeinsam mit uns durchzustarten. Timna wird uns ab Mitte Oktober in der Halle auf die Saison vorbereiten mit folgenden Schwerpunkten:

- **Beweglichkeit**
- **Koordination**
- **Kraftausdauer**
- **Schnellkraft**

Wir werden, sobald die Loipen in Betrieb gehen, einige Trainingseinheiten im klassischen Still und Skating in Seefeld abhalten. Es gibt in unserer Nähe mehrere fantastische Loipen wie zum Beispiel in Seefeld, Leutasch, Gries oder

in Lüsens, auf die wir mit unserer Vereinstätigkeit ausweichen können.

TRAINING IN DER HALLE

Wann: ab Donnerstag 20. Oktober
Wo: Volkshaus Turnhalle
Trainingsbeitrag: € 50,- für die komplette Saison

TRAINING SEEFELD/LOIPE

Wird rechtzeitig bekannt gegeben.

Voraussetzungen: Mitglied beim Sportklub Völs werden + Trainingsbeitrag

Hier geht's zur Anmeldung mit allen Informationen: www.sportklubvoels.at/beitrittserklaerung

Wir freuen uns, auf deine Anmeldung! Sportliche Grüße, der Vorstand des Sportklub Völs

SV VÖLS

Kids Days 2022: die sechste Auflage

PROGRAMM & LEISTUNG

- Trainingsinheiten 2x täglich (Mittwoch nur 1x)
- Turnierformen
- Stationstraining / Technik / Koordination / Torschuss
- VSV Mini-BM
- Turnier Chemnitz-Lengau
- Einen Nachmittag mit Spielern der Kampfmannschaft
- Qualifikation für Südtirol - (denn genug Turniere!)
- Wettbewerbe - Scherzrennen für die Wölcher (Männchen)
- Spielplatz (Brennmaier, Pflanzmaier) bei Schachmeister
- Preise & Urkunde

INKLUSIVE

- WELCOME-GOODIE-BAG
- T-Shirt
- Hals
- Brustband
- Trinkflasche

FÜR KIDS AB DEM STICHTAG 01.01.2008 BIS 31.12.2016

Die Kids Days sind mittlerweile ein fester Bestandteil im Vereinskalendar des Völser Sportvereins. Unter der Federführung des VSV-Nachwuchsleiters Julian Kieler und 17 Trainern, die sich teilweise sogar Urlaubstage nahmen, trainierten 72 (Kids Days-Rekord!) fußballbegeisterte Jungs und Mädls mit viel Engagement insgesamt dreieinhalb Tage.

Dabei wurde vor allem am Vormittag am Torschuss, der Technik oder dem Tempodribbling gefeilt. Nachmittags fanden meistens Wettkämpfe und Spielformen im Team statt. Auch abseits des Platzes wurde unserem Nachwuchs Einiges geboten. Natürlich gab es auch heuer wieder den obligatorischen Badl-Nachmittag.

Ein besonderer Dank ergeht an das emsige Küchenteam, die die Kicker und das Trainerteam täglich mit Obst, einem



PIAAC – Welche Alltagsfähigkeiten haben Erwachsene?

Über 30 Länder nehmen an der internationalen **PIAAC-Studie** teil, in Österreich startet PIAAC im September 2022. **PIAAC** steht für **Programme for the International Assessment of Adult Competencies** und wird von der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) organisiert, für die nationale Durchführung ist Statistik Austria verantwortlich.

WER KANN TEILNEHMEN?

- Statistik Austria wählt eine zufällige Stichprobe Erwachsener aus.
- Diese Personen werden schriftlich zur Teilnahme eingeladen. Wer einen Einladungsbrief erhält, vereinbart einen passenden Termin mit einer Erhebungsperson.
- Die Befragung besteht aus zwei Teilen. Nach einem allgemeinen Fragebogen bearbeiten die Studienteilnehmer:innen eigenständig Alltagsaufgaben.
- Als Dankeschön für die Teilnahme bekommen alle Studienteilnehmer:innen 50 Euro. Sie können zwischen einem **Einkaufsgutschein** und der Weiterleitung einer **Spende an ein österreichisches Naturschutzprojekt** wählen.

WEITERE INFORMATIONEN?

www.statistik.at/piaac
piaac@statistik.gv.at
 +43 1 711 28-8488 (Mo-Fr 8:00-17:00)

dreigängigen Mittagsmenü, Kuchen und Getränken verwöhnten. Vor dem traditionellen Eltern-Kinder-Match wurden alle Kinder für ihren Einsatz mit einem Pokal belohnt. Eine besondere Auszeichnung erhielt Luca de Lucia (U15), der sich heuer Kids Days-Champ nennen darf. Alles in allem war das heurige Camp wieder ein Beweis dafür, dass die derzeitige Nachwuchsarbeit gut angenommen wird. Schön wars!

Martin Oberholler

HOCHZEITSDEKORATIONEN BLUMEN PFLANZEN KRÄNZE

A-6176 Völs
 Innsbrucker Straße 45
 Tel. 0512/30 25 25
 Fax 0512/30 24 62
 Notfallnummer:
 0 664 / 223 15 53

TIERARZT
 Dipl. Tzt. Mag. med. vet.
VOLKER A. BÜCHELE

VÖLSER VEREINE IM PORTRÄT

Wir sind der Kirchenchor Völs



Ende Juni konnten wir nach zwei-jähriger Verzögerung unser Festessen zum 50. Geburtstag unseres Chores begehen. Im gemütlichen Rahmen im Gasthof Altwirt in Kematen trafen wir einander um zu feiern, Rückschau zu halten und zu danken. Bei dieser Gelegenheit bedankten wir uns feierlich bei sechs verdienten Chormitgliedern, die seit über fünfzig Jahren dem Chor die Treue hielten.

Unser Kirchenchor gehört organisatorisch zur Pfarre Völs, die unser Engagement sehr unterstützt. Wir sind zurzeit 28 Sängerinnen und Sänger, die sich am Dienstag um 20:00 Uhr im Pfarrsaal zur Probe treffen. Die musikalische Betreuung liegt in den bewährten Händen unseres Chorleiters **Richard Saxer** und unseres Organisten **Hans Thalhammer**.

Damit wir auch in Zukunft die pfarrlichen Gottesdienste mit unserem Singen gestalten können, ist es unser großes Anliegen, junge Menschen dafür zu gewinnen, die Tradition der Kirchenmusik in Völs weiterzupflegen. Eine Tatsache lässt sich dabei nicht ändern. Wir singen fast immer zu einer Zeit, bei der die meisten Menschen heutzutage ihre Freizeit genießen wollen. Wenn

am Sonntagvormittag die Glocken zum Gottesdienst rufen, dann versammeln wir uns zum Singen in der Kirche.

Obmann Wilfried Posch
@ wilfried.posch@chello.at

WARUM SINGE ICH BEIM KIRCHENCHOR VÖLS?

Da meine Mutter schon seit fast 50 Jahren mit Freude beim Kirchenchor Völs singt und durch mein jahrelanges Ministrieren war mir diese tolle Gemeinschaft schon vor meinem Beitritt bekannt und auch Teile des Repertoires waren mir vertraut. Das erleichterte mir den gesanglichen Start. Seit zwölf Jahren singe ich nun im Kirchenchor Völs und freue mich nicht nur auf die wöchentlichen Proben im Pfarrsaal, sondern auch auf die zahlreichen Auftritte.

Gesanglich ist für Abwechslung gesorgt, von berührenden Melodien für die Vierteljahresrequisiten bis zu wunderbaren Festmessen berühmter Musiker beim Weihnachtshochamt, zu Ostern oder anderen Kirchenfesten.

Die Gemeinschaft, die ich erleben darf, ist etwas ganz Besonderes. Durch die Verlässlichkeit vieler langjähriger Mitglieder und die Zeit für Gemeinsames

sind wunderbare Freundschaften entstanden. Kirchenchor bedeutet bei uns nicht nur einfach proben und auftreten, sondern das Jahr hindurch gemeinsam im Leben unterwegs zu sein.

Unser Chorleiter Ricci Saxer sorgt mit seiner frohen Art und Begeisterungsfähigkeit dafür, dass wir nicht stehenbleiben, sondern gesanglich auch nach 52 Jahren in Bewegung bleiben.

Ich hoffe, ihr spürt diesen gemeinschaftlichen Geist immer wieder bei unseren Auftritten. Wir würden uns freuen, wenn sich neue Sängerinnen und Sänger trauen, in unsere tolle Gemeinschaft hinein zu schnuppern und ein Teil davon zu werden!

Horst Strauss

WARUM BIN ICH GERN BEIM KIRCHENCHOR?

Wenn man, so wie ich, über 50 Jahre dabei und Mitbegründer ist, ist die Frage eigentlich schon beantwortet. Ohne die Freude am Singen und die Liebe zur Gemeinschaft könnte man es sicher nicht so lange aushalten. Ich war dabei als Pfarrer Friedrich Obwexer eine Männerschola gründete. Die Literatur der Kirchenmusik ist hauptsächlich für gemischte Chöre ausgerichtet und so



Auftritt Kirchweih



50-Jahr Ehrung

schlossen sich Frauen dieser Gruppe an – der Kirchenchor war gegründet. Unter verschiedenen Chorleitern haben wir unterschiedliche Werke erarbeitet und sind zu einer Chorgemeinschaft gewachsen. Es ist überaus beglückend, wenn die Gottesdienstgemeinde sich freut an unserem Bemühen, den Gottesdienst mitzutragen und die Verkündigung des Wortes Gottes musikalisch auszudrücken. Wir spüren, welchen Trost wir spenden, wenn wir Trauer-gottesdienste gestalten.

Zur Chorgemeinschaft gehört auch dazu, nach der Probe sich auszutauschen bei einem Glas, eine gemeinsame Wanderung, einen Theaterbesuch zu planen, einen Geburtstag zu feiern. Wie gerne denken wir an die verschiedenen Chorausflüge. Im Laufe der vielen Jahre gibt es natürlich ein Kommen und Gehen. Für mich ist es besonders erfreulich, wenn neue Chormitglieder sagen, dass sie einfach gern dabei sind. Mit großer Dankbarkeit schaue ich zurück auf die vielen schönen Jahre im Sinne: **„Lobet und preiset ihr Völker den Herrn, freuet euch seiner und dienet ihm gern“** *Viktor Ruef*

Seit Herbst 1983 singe ich beim Kirchenchor und verdanke dieses Glück einem Zufall. Nach einer Bergmesse auf der Aspachhütte stand ich bei einer kleinen Gruppe von Kirchenchormitgliedern und wurde gefragt ob ich Interesse hätte, dem Chor beizutreten. Altstimme wäre gefragt! Am Dienstag darauf erschien ich neugierig und aufgeregt zur Probe und wurde sehr herzlich aufgenommen. Chorleiter war damals Walter Schneiderbauer.



Ausflug Jakobskreuz

Gesungen habe ich immer gerne aber da ich kein Instrument spiele, waren meine Notenkenntnisse sehr stümperhaft. Meinen lieben, schon verstorbenen Chorfreundinnen bin ich heute noch für ihre Unterstützung dankbar. Sie halfen mir die anstehenden Lieder und Messen einzulernen. So lernte ich mein Gehör zu schulen und es ist bei mir immer mehr Sicherheit beim Singen und Freude für das geistliche Liedgut entstanden. Die weltliche Literatur kommt bei uns auch nicht zu kurz.

Ganz wesentlich ist für mich die Chorgemeinschaft. Im Laufe der Jahre entwickelten sich echte Freundschaften, die ich nicht missen möchte. Die Freude an einer gelungenen Messgestaltung, die Geselligkeit bei den verschiedenen Feiern, und das Zusammenhalten in schwierigen Zeiten, all das hat mein Leben geprägt und erfüllt es mit innerem Reichtum. Das Lernen hört nie auf und neues Liedgut kennenlernen ist immer eine Herausforderung.

Erna Kampel

Ich bin aus Niederösterreich und kam 2001 beruflich nach Völs. Ich hatte bereits in zwei Chören gesungen und wollte durch die Musik schneller Anschluss in der Gemeinde finden. Durch Kirchenbesuche und die damalige Werbung im Pfarrschaukasten erfuhr ich vom Kirchenchor Völs.

An meine erste Probe kann ich mich noch gut erinnern. Meine damaligen Worte: „Hallo, ich heiße Michaela, bin neu in Völs und würde gerne mitsingen!“

Zum Glück wurde eine für mich bekannte Messe geprobt und es machte Spaß in einem größeren Chor als gewohnt zu singen. Seither unterstütze ich den Chor seit mittlerweile 20 Jahren mit meiner Sopranstimme, was ich keine Sekunde bereue. Ich war über viele Jahre die jüngste im Chor und zähle noch immer zu den „Jungen“.

Die Chorgemeinschaft ist einfach überwältigend, denn ich bin von der ersten Probe an sehr herzlich aufgenommen worden und kann über die Jahre hinweg auf viele schöne Erlebnisse, sowohl in musikalischer als auch persönlicher Weise, zurückschauen.

Was ich schon vermisse, sind ein paar jüngere Stimmen, denn dann könnten wir sicher mit unserem engagierten flotten Chorleiter das Liedrepertoire erweitern.

Ich bin stolz darauf im Kirchenchor zu singen und würde mich freuen, wenn es noch einige Jahre weitergeht. **Vielleicht hast auch DU Lust, jetzt zu uns zu kommen!**

Michaela Oberhöller

BILDER-RÄTSEL: -FINDE DIE 10 FEHLER-
VÖLSER TISCHLEREI - QUALITÄT AUS TIROL



PLANUNG UND FERTIGUNG

HOCHWERTIGE EINRICHTUNGEN

**I WIR STELLEN EIN !
BEWIRB DICH JETZT**



✉ office@norer.at 🏠 6176 völs - aflingerstraße 38 ☎ 0512/30 23 24 🌐 www.norer.at

CHRONIK

„Es klappert die Mühle am rauschenden Bach“

Die „Mühle im kühlen Grund“ (vorne), war eines der vier Gebäude im idyllisch gelegenen Weiler Bauhof/Völs. Um 1930, Stadtarchiv/Museum Innsbruck.

ZEIT DER MÜHLENROMANTIK

Eine Mühle übte von alters her einen gewissen Zauber auf feinsinnige Betrachter aus. Das Volkslied aus dem 16. Jahrhundert „Es klappert die Mühle am rauschenden Bach“ wurde in unseren Schulen von zahlreichen Schülern eingeübt und gesungen. Franz Schubert (*1797, †1828) brachte den Mühlenkult mit dem Liederzyklus „Die schöne Müllerin“ auf die höchste Stufe und es gab wohl kaum einen Menschen, der nicht empfänglich war für den Zauber einer alten, schön gelegenen Mühle.

MÜLLER WAR EIN BESONDERER BERUF

Sehr umfangreich ist die „Mühlordnung vom 8. Oktober 1818 für Tyrol und Vorarlberg“: In 25 Paragraphen ist alles Wichtige aufgelistet. Daraus nur folgender Paragraph: „§ VII: Niemand, als welcher das Handwerk ordentlich erlernt hat, darf als Mühlknecht angenommen werden und umso weniger die Leitung eines Mühlwerks besorgen.“ Daraus spricht die große Verantwortung für das so wichtige Lebensmittel Mehl.

Mehrere Handwerksberufe musste ein Mühlenbauer zugleich gut beherrschen: Er war Zimmermann, Wagner, Tischler, Drechsler, Schmied, Steinmetz, Schneider und bewandert bei Grabungsarbeiten, all diese Fähigkeiten mussten ihm praktisch von der Hand gehen. Ein Müllermeister musste diese handwerklichen Fertigkeiten ebenso anwenden können. Wenn z. B. beim Mahlwerk, das sich aus Räderwerk, Mühlstuhl und vielen Einzelteilen zusammensetzte, etwas

zu Bruch ging, musste der Meister gleich selbst Hand anlegen, damit der Mahlgang wieder lief. Eine besonders harte und gefährliche Arbeit war das Instandsetzen der Ableitung des Mühlbaches während eines Unwetters oder danach. Der Wildenbach (so hieß der Völserbach früher) hatte zur Nachtzeit des 25. Juli 1693 infolge eines Ungewitters die Mühle völlig eingesandet und unbrauchbar gemacht.

THERESIANISCHER KATASTER 1775

Hier ist folgender Eintrag über die Mühle zu nennen: „Eine Mühle mit zwei Gäng, drei Stämpf, und eine Sagemühle mit einem Gang, welcher ich auch zu walthen die Gerechtigkeit habe.“ Der Besitzer Georg Zimmermann hatte somit das Recht diesen Betrieb zu führen und mit dem Wasser vom Völser Bach zu betreiben. In der „Tabella über die Taxationen (Schätzungen der Werte) der Gemeinden Völs und Pauhofen“ wurden 4 Gewerbebetriebe aufgeführt: 1 Wirtshaus = 600 fl (Gulden); 1 Schmitte = 15 fl (beide im Dorf) 1 Mühlgang = 200 fl; 1 Sag = 200 fl (beide Bauhof). Von diesem Schätzwert musste der Müller seine Steuern bezahlen.

MÜHLE MIT ZWEI GÄNG, DREI STÄMPF UND EINER SÄGE

Das Mühlrad bekam zureichend Wasser, sodass je zwei Mühlsteinpaare Korn zu Mehl mahlen konnten. Auch drei Stämpf waren angeordnet, damit die Gerstenkörner vor dem Mahlen von niederfallenden Stösseln enthüllt und dann erst gemahlen werden konnten. Auch die Säge wurde mit Wasser betrieben. Sie war eine große Erleichterung, die den

Männern die besonders schwere und zeitraubende Arbeit abgenommen hat, einen Baumstamm zu Brettern zu zersägen.

BESONDERE HÄRTE DER MÜHLSTEINE

Aus Sexten, ca. 150 km von Völs entfernt, kam der Mühlstein aus dem Gestein Verukano, ein sehr eng verkittetes Geröll von Quarzporphyr und kristallinen Schiefen. Der Stein ist sehr hart und behält bei Gebrauch seine scharfen Kanten, welche bei der Zerkleinerung des Getreides einen feineren Vermahlungsgrad aufweist. Im Volksmund heißt das Gestein allgemein „Sextener Mühlstein-erz“. Früher war die Mühlsteinindustrie für Sexten eine wichtige Einnahmequelle. Die Steine fanden über den Brenner, in Kärnten und Salzburg ihre Abnehmer. („Die Hofmark Innichen“ von Egon Kühbacher, 1969)

MÜHLSTEINE MÜSSEN AUFGERAUT WERDEN

Das Schärfen der Mühlsteine war eine der wichtigsten Müllerarbeiten. Die Steine wurden durch ihre drehende Bewegung an den Flächen, mit welchen sie das Getreide zerrieben, in kurzer Zeit



Der Bodenstein der Bauhofmühle aus Verukanogestein war der stehende Teil eines der Mühlsteinpaare. Er hat einen Durchmesser von 115 cm, eine Höhe von 50 cm und besteht aus 5 unregelmäßigen Teilen, die von 2 Eisenbändern zusammengehalten werden. Er steht jetzt bei uns im Garten des Hauses Werth 21.

glatt wie ein Spiegel. Damit aber das Getreide rasch und gut gemahlen wurde, mussten die Mahlfächen des Mühlsteines stets rau sein. Dieses Raumachen der Steine nannte der Müller das Schärfen. Mit einem eisernen Hammer, aus dessen Kopf mehrere Spitzen hervorragten, wurde der Stein behauen.

Fortsetzung folgt!

Karl Pertl



Der gemeinnützige Verein KidsZone+More sucht für das Projekt HIPPY in Völs. ab sofort eine/n engagierte/n

Hausbesucher*in

(Teilzeit, 10 Stunden/Woche) für Völs

für das Bildungs- und Frühförderprogramm, dass sich an migrantische Eltern, insbesondere an Mütter mit Kindern im Alter von 3-6 Jahren wendet.

IHR PROFIL

- Gute Vernetzung in und um Völs
- Gute Türkischkenntnisse sowie ausreichend Deutschkenntnisse (mind. B1)
- Geduld und Empathie
- Offenheit und sicheres, kompetentes Auftreten
- Organisationstalent
- Team- und Kommunikationsfähigkeit
- Flexibilität
- Freude an der Arbeit mit Kindern und Eltern
- Einwandfreier Leumund
- Mobilität

AUFGABEN

- Vernetzung mit Organisationen, Vereinen und anderen Multiplikator/innen
- Teilnehmer/innen-Suche, Akquise
- Wöchentliche Hausbesuche bei den teilnehmenden Familien
- Dokumentation der Hausbesuche
- Organisation von Gruppentreffen, Vernetzungstreffen, Workshops und Exkursionen
- Teilnahme an regelmäßigen Teamsitzungen

WIR BIETEN

- ein interessantes und abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld in einem engagierten Team
- Möglichkeit zur Einbringung von eigenen Ideen
- offenes und angenehmes Betriebsklima
- bereichsspezifische Fortbildungen
- Mindestgehalt lt. SWÖ-KV von monatlich EUR 1.965,70 brutto (Basis Vollzeit, abhängig von beruflichen Vorerfahrungen)

Falls Sie diese anspruchsvolle Aufgabe interessiert, freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung! Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte **ausschließlich per Mail** an Frau Özlem Yagmur unter yagmur@kids-more.at

Dieses Projekt wird vom Bundeskanzleramt und vom Land Tirol (ko)finanziert.



Musikkapelle Völs am Hohen Frauentag in Innsbruck



Eine besondere Ausrückung beim Landesüblichen Empfang und den offiziellen Feierlichkeiten am Hohen Frauentag in Innsbruck absolvierte die Musikkapelle Völs in gewohnt souveräner Weise.



Arbeiten in Völs

In der Marktgemeinde Völs gelangt ab sofort folgende Stelle zur Besetzung:

Verwaltungsmitarbeiter-in für das Bauamt (m/w/d) in Vollzeit

Anforderungsprofil:

- Abschluss eines Lehrberufes oder Absolvent-in einer weiterführenden Schule
- Fähigkeit zum selbstständigen und genauen Arbeiten
- Einsatzbereitschaft und Flexibilität
- Gute EDV Kenntnisse
- Bereitschaft zur Fort- und Weiterbildung

Aufgabenbereich:

- Administrative Tätigkeiten im operativen und administrativen Bauamt
- Bearbeitung sämtlicher im administrativen Bauamt anfallenden Aufgaben (insbesondere Baurecht, Raumordnungsrecht)
- Bearbeitung und Evidenzhaltung des Leitungsinformationssystems
- Adress- und Gebäudeverwaltung

Die Anstellung und Entlohnung erfolgen nach den Bestimmungen des Gemeinde-Vertragsbedienstetengesetzes 2012 (G-VBG 2012), LGBl. Nr. 119/2011 in der jeweils geltenden Fassung, im Entlohnungsschema I, Entlohnungsgruppe c. Das Mindestentgelt beträgt monatlich 2.255,70 EUR brutto. Es wird darauf hingewiesen, dass sich das angeführte Mindestentgelt aufgrund von gesetzlichen Vorschriften gegebenenfalls durch anrechenbare Vordienstzeiten, Vorerfahrungen und Qualifikationen, entsprechend erhöht.

Folgende Unterlagen sind der Bewerbung anzuschließen:

Lebenslauf, Geburtsurkunde, Staatsbürgerschaftsnachweis, Schul- und Dienstzeugnisse, Nachweis über abgeleiteten Präsenz- oder Zivildienst oder Befreiungsbescheid (bei männlichen Bewerbern).

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis spätestens **21.10.2022** an: Marktgemeinde Völs, Dorfstraße 31, 6176 Völs oder per E-Mail an: gemeinde@voels.tirol.gv.at

Der Bürgermeister
Peter Lobenwein

Top Service von Anfang an.



BIRGIT SUITNER
+43 664 88 18 24 43
sb@remax-immopartner.at

Ihr Immobilienverkauf ist bei mir in den besten Händen.

Unsere Erfahrung. Ihr Vorteil.

RE/MAX
Immopartner Tirol



Büroservice

für Senioren

+43(0)6502928604

bueroservice.senioren@gmx.at

ELTERN-KIND-ZENTRUM VÖLS

Programm Wintersemester 2022/23



OFFENE TREFFPUNKTE

■ Mutter – Eltern – Beratung Tirol

ACHTUNG – NEUE TERMINE IM EKIZ VÖLS: jeweils am 2. Montag im Monat von 15:00 bis 16:00 Uhr: 10. Oktober 2022, 14. November 2022 und 12. Dezember 2022

Die Beratung der Landessanitätsdirektion Tirol findet in den Räumen des Eltern-Kind-Zentrum Völs statt und steht allen Müttern/Eltern mit Kindern von der Geburt bis zu 4 Jahren kostenlos zur Verfügung. Keine Anmeldung erforderlich! Wir beraten, begleiten und unterstützen Sie...

wenn es um Fragen der medizinischen Vorsorge geht

- um das Thema Stillen und altersgemäße Ernährung
- die Babypflege
- die motorische Entwicklung Ihres Kindes
- Schlafprobleme sowie
- Entwicklung – Förderung – Erziehung
- Zusammenarbeit mit Erziehungsberatung und Avomed-Zahnvorsorge
- ... gerne auch in anderen Fragen, die Sie beschäftigen!

■ EKIZ – Kaffee

Bei diesem Treff stellen wir euch unsere Räumlichkeiten zur Verfügung. Die Kinder können spielen während ihr Eltern Kontakte knüpft, plaudert, euch austauscht, gemütlich einen Kaffee trinkt – einfach eine gute Zeit habt. Bitte bringt selbst für euer Kind und euch eine Jause

mit. Kaffee/Tee gibt es in der EKIZ-Küche um günstige 50 Cent zum selbst Zubereiten. Wir freuen uns, wenn ihr unser EKIZ-Kaffee besuchen kommt!

Termin: jeden Mittwoch von 10:30–11:30 Uhr (außer an Feiertagen und Ferien)

Kosten: keine

Keine Anmeldung erforderlich!

■ Eltern – Kind – Werkstatt

Eingeladen sind alle Eltern mit ihren Kindern von 0 Jahren-zum Kindergartenalter

Wir spielen, singen, tanzen, basteln miteinander, sprechen über verschiedene Erziehungsthemen und lernen neue Freunde kennen. Bei einer gemütlichen Jause klingt der Vormittag aus.

Termin: Donnerstags von 9:00–11:00 Uhr (außer Feiertage und Ferien)

Kosten: keine

Jausenbeitrag: € 4,-

Bastelbeitrag: je nach Materialaufwand
Leitung: Carmen Thummer und Kathrin Hertscheg. Keine Anmeldung erforderlich

■ Willkommen kleiner Mensch

Ein offener Treff für (Groß)Eltern gemeinsam mit ihren Kindern ab ca. 9 Monaten und ca. 1,5 Jahren.

Wir starten pünktlich um 15:00 Uhr, singen, Reimen, lernen verschiedene Sinnesmaterialien kennen und spielen. Ein Ort des Austausches und des Kennenlernens. Die Kinder können erste Erfahrungen mit unseren Räumlichkeiten machen und Vertrauen fassen. Bitte bringt selbst für euer Kind und euch eine

Jause mit. Kaffee/Tee wird vom EKIZ zur Verfügung gestellt.

Termin: Donnerstags von 15:00–16:40 Uhr (außer an Feiertagen und Ferien)

Kosten: Kursbeitrag: € 3,- (Kaffee/Tee inklusive!)

Leitung: Theresa Tarmann

Keine Anmeldung erforderlich!

VOR UND NACH DER GEBURT

Bitte bei allen Workshops und Kursen um Voranmeldung, da begrenzte Teilnehmeranzahl!

■ Geburtsvorbereitungskurs

für werdende Mütter / Eltern

In Kooperation mit der Mutter-Eltern-Beratung der Landessanitätsdirektion Tirol

In unserem Geburtsvorbereitungskurs erfahren Sie alles rund um die Schwangerschaft und die bevorstehende Geburt. Im Mittelpunkt stehen die Themen: „Wie verändert sich mein Körper während der Schwangerschaft?“, „Woher weiß ich, dass die Geburt beginnt?“, „Was passiert bei der Geburt und was kann ich selbst zum Geburtserlebnis beitragen?“ Ziel ist, Sie in ihrem Körperbewusstsein zu stärken und mögliche Ängste und Sorgen auszuräumen, damit Sie gut und voller Selbstbewusstsein in die Geburt gehen können.

Termin: Mittwoch von 17:15–18:45 Uhr
5 Einheiten: 12.10., 19.10. 2.11., 9.11. und 16.11.2022

Kosten: € 30,- pro Teilnehmerin für 5 Einheiten

VÖLSER

Markttag

Speck, Kas, Wurst - a Kracherl für'n Durst
Plattl'n, Kiachln alles frisch - direkt auf'n Tisch
Rind, Schwein, Wild - Fleisch roh oder gefüllt
Brot, Honig, Tee - Kräuter selber g'sammelt - Juchee!
Pflaumen, Birne, Vogelbeer - a Schnaps'l zum Verzehr!
Patschen, Kappen, Salben zum Reiben -
damit wir alle g'schmeidig bleiben!

Des alles und no mehr, tiats am Markttag krieg'n -
drumm nit vergessen den Termin notieren!

Auf euer Kommen freut sich der Trachtenverein Völs

Tanzmusik

Jugendgruppe
Trachtenverein Völs

Kinderprogramm

8. Oktober

10:00 - 17:00 Uhr

Vorplatz Volksschule

bei jeder
Witterung



Leitung: Sarah Brumen, Hebamme MSc BSc

Mitzubringen: bequeme Kleidung, Wasserflasche, evtl. Decke oder Polster
Bei Interesse bitte melden – Kurs findet fortlaufend statt!

■ Yoga in der Schwangerschaft

Ab ca. 13 Schwangerschaftswoche – zur Geburt

Yoga ist für Schwangere eine wunderbare Möglichkeit, Ruhe im Alltag zu finden und sich liebevoll auf ihr Baby einzustimmen. Lerne Stress abzubauen und lindere mögliche Schwangerschaftsbeschwerden wie Rückenschmerzen, Verspannungen im Nacken, Müdigkeit oder Kurzatmigkeit. Beim Pränatalyoga stehen vor allem die Entspannung, die Balance, sanfte Bewegung und Atemtechniken im Fokus. Bitte halte Rücksprache mit deiner Hebamme oder Arzt, ob Schwangerschaftsyoga für dich geeignet ist!

Termin: Freitags von 10:15–11:15 Uhr

Beginn: Kurs findet fortlaufend statt – bitte einfach im EKIZ-Büro melden! (immer 5 Einheiten)

Kosten: € 55,- pro Teilnehmerin für 5 Einheiten

Leitung: Bettina Mayrl, Zert. Mama-

Baby-Yoga, Zert. Pränatalyoga, Dipl. Kinderyogalehrerin

Mitzubringen: Decke und Handtuch
Anmeldungen & Fragen: direkt unter evanna.yoga@gmx.at oder über unsere Homepage oder EKIZ Büro!

■ Mama-Baby Yoga

Ab ca. 8 – 12 Wochen nach der Geburt zum Krabbelalter (ca. 6 Monate)

Die speziellen Yogaübungen zur Rückbildung, sowie das Training für den Beckenboden helfen dir sanft die Muskulatur wieder aufzubauen und dich fitter, voller Energie zu fühlen. Dein Baby wird dabei liebevoll in die Yogaübungen integriert und liegt nicht einfach nur so nebendran. Durch gezielte Atem- und Entspannungsübungen bringen wir Ruhe und Gelassenheit ins manchmal turbulente Mama-Leben.

Termin: Freitag von 9:00–10:00 Uhr

Beginn: Kurs findet fortlaufend statt – bitte einfach im EKIZ-Büro melden! (immer 5 Einheiten)

Kosten: € 55,- pro Teilnehmerin für 5 Einheiten

Leitung: Bettina Mayrl, Zert. Mama-Baby-Yoga, Zert. Pränatalyoga, Dipl. Kinderyogalehrerin **Mitzubringen:** Decke und Handtuch

Anmeldungen & Fragen: direkt unter evanna.yoga@gmx.at oder über unsere Homepage oder EKIZ-Büro!

■ MAWIBA®

für Schwangere, Mamas mit Baby und Frauen, die Spaß am Tanzen haben!

MAWIBA® ist ein Tanzkonzept mit sanftem Beckenbodentraining für Schwangere, Mamas mit Baby und alle Frauen, die Spaß am Tanzen haben. Bei MAWIBA® steht der Spaß an der Bewegung im Vordergrund.

Termin: Montags von 8:10–9:10 Uhr

Beginn: Kurs findet fortlaufend statt – bitte einfach im EKIZ-Büro melden! (immer 5 Einheiten)

Kosten: € 62,50,- pro Teilnehmerin für 5 Einheiten

Leitung: Bianca Kritzer (MAWIBA®-Trainerin)

Mitzubringen: Wasserflasche, Handtuch, Tragehilfe fürs Baby

Anmeldungen: Bianca Kritzer; 0677/ 64 00 10 20 oder bianca.kritzer@bitamidi.at oder EKIZ-Büro!

■ Kochworkshop „Beikost“

Wie bereite ich Gemüse-, Fleisch-, Fisch-, Obst und Getreidebreie frisch zu? Welche Nährstoffe sind für die gesunde Entwicklung besonders wichtig? Wel-



Im Ferienparadies

Komödie von Michael Pertwee und John Chapman

Aufführungstermine an 3 Wochenenden!

SO 23.10.	18:00
DI 25.10.	20:00
SA 29.10.	20:00
SO 30.10.	18:00
DO 03.11.	20:00
FR 04.11.	20:00

Spielort
Vereinshaus Völs
Dorfstraße 29, 6176 Völs

Kartenhotline
0699/12060713

Kartenvorverkauf

(IDEALTOURS)
Tirols erste Urlaubsadresse

Bahnhofstraße 17, 6176 Völs

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website www.dorfbuehne-voels.at

che Lebensmittel eignen sich für einen ausgewogenen Speiseplan? Es werden wichtige Informationen zum Thema Beikost präsentiert.

Termin: Montag, 17.10.2022 von 19:00–20:00 Uhr

Kosten: € 10,- Unkostenbeitrag für Lebensmittel pro Teilnehmer*in (bitte mitbringen)

Leitung: Claudia Peeters, Diätologin

Mitzubringen: 5 verschließbare Behälter, Küchenschürze, Unkostenbeitrag
Bitte um Voranmeldung, da begrenzte Teilnehmer*innenzahl!

KURSE UND WORKSHOPS FÜR KINDER

Bitte bei allen Workshops und Kursen um Voranmeldung, da begrenzte Teilnehmeranzahl!

■ Abenteuer – Turnstunde

ES GIBT NOCH RESTPLÄTZE!

für Kinder von 2–4 Jahren in Begleitung von Mama, Papa, Oma, Opa!

Wir erleben ein vielseitiges und abwechslungsreiches Programm von partnerschaftlichen Übungen–hin zum Turnen und Klettern auf den Geräten. Das Ziel ist freudvolles und sicheres Bewegen ohne Angst und Hemmungen.

Termin: Mittwochs von 8:30–9:30 Uhr

Start: 28. September 2022 (Herbst/Wintersemester – Einstieg ist jederzeit möglich!)

Ort: Turnsaal, Mittelschule Völs

Kosten: Mitglieder € 70,-/Nicht-Mitglieder € 95,- pro Semester

Leitung: Mag.^a Daniela Seebacher-Fröhlich, Kindergartenpädagogin, Studium der Erziehungswissenschaft, Freizeitpädagogin

NEU – im EKIZ VÖLS

■ Kinderturnen für Volksschulkinder

für Volksschulkinder (6-10 Jahre), ohne Begleitung

In dieser Einheit wird viel geturnt und gespielt, zum Einsatz kommen die klassischen Turngeräte, ebenso wie Bälle und Kleingeräte (Seile, Springschnüre,

Hütchen, etc.). Je nach Alter werden die motorischen Fähigkeiten und Selbsterfahrung gefördert sowie soziale Kontakte in der Gruppe ermöglicht. Der natürliche Bewegungsdrang wird unterstützt und die koordinativen Fähigkeiten geschult. Kinder lieben jede Form der Bewegung und werden in dieser Gruppe auf spielerische Art und Weise gefördert. Sie können ihre ersten Erfahrungen an Klein- und Großturngeräten sammeln. Lustige Turnspiele und Bodengymnastik stehen auch auf dem Programm.

Termin: Donnerstag von 15:20 bis 16:10 Uhr für 1.+2. Klasse Volksschule

Donnerstag von 16:20 bis 17:10 Uhr für 2.+3. Klasse Volksschule

Beginn: 6. Oktober 2022 (10 Einheiten)

Ort: Turnsaal, Mittelschule Völs

Kosten: Mitglieder € 70,-/Nicht-Mitglieder € 95,- für 10 Einheiten

Leitung: Inken Marie Senftleben, Studium der Sportwissenschaften, Trainerin, Ski- & Snowboardlehrerin

■ Kinderyoga für coole Kindergarten- und Volksschulkinder

für Kindervon 3–6 Jahren (Kindergarten) bzw. Volksschulalter, ohne Begleitung

Warum Yoga für Kinderyoga? Wir integrieren spielerisch Yoga in den Alltag von Kindern und haben gemeinsam viel Spaß miteinander. Was ist das Besondere am Kinderyoga? Wir vermitteln spielerisch und neben der Bewegung Lerninhalte. Das kann mal eine sehr kreative Praxis mit Farbstiften und Wasserfarben, das Spielen auf Musikinstrumenten oder einfach das Zuhören und Verstehen von einem netten Buch. Wie sieht eine Yogastunde aus? Hierbei achten wir auf die Balance zwischen Yin (Ruhe) und Yang (Aktivität) - Kinder lernen aus der Aktivität in die Ruhe zu kommen. In einer Yogastunde bauen wir Atemübungen, Partnerübungen, Meditationsspiele, Entspannungsübungen, Körperbewegungen und Körperentdeckungen ein.

Termin: Mittwoch von 14:30–15:20 Uhr

(Kindergartenkinder) Mittwoch von 15:30–16:20 Uhr (Volksschule)

Beginn: 5.10.2022–14.12.2022 (10 Einheiten)

Kosten: € 70,- pro Kind pro Block für Mitglieder

€ 95,- pro Kind pro Block für Nicht-Mitglieder

Leitung: Anja Strumpf, AYA Kinderyoga Teacher / Kinderyoga Tirol

Ort: EKIZ Völs

■ Zurück zum inneren Einklang

Klangpädagogische Einheit für Kinder zwischen 5 + 8 Jahren ohne Begleitung

In unserer stresserfüllten und schnelllebigsten Zeit ist oft kaum Platz für Entspannung und Ruhe. Besonders von unseren Kindern wird oft viel erwartet und somit herrscht schon in jungen Jahren ein inneres Ungleichgewicht. Klangpädagogische Impulse fördern die Entwicklung der kindlichen Persönlichkeit, steigern das Selbstwertgefühl und laden zum Entspannen, Wohlfühlen und Genießen ein, und das ganz ohne Leistungsdruck. Auf einer kindgerechten und spielerischen Weise lernen die Kinder Klanginstrumente kennen und setzen sich aktiv mit diesen einander.

Termin: Freitag von 15:30–16:30 Uhr

Beginn: Block 1: 7.10., 4.11., 16.12.2022 (3 Einheiten) Block 2: 10.03., 14.4., 12.5.2023 (3 Einheiten)

Ort: EKIZ Völs

Kosten: € 25,- pro Kind pro Kursblock

Leitung: Anna-Lena Kriner, diplomierte Klangmassseurin und Klangpädagogin

■ Leichter Lernen – Spaß am Lernen mit Brain Gym

Workshop für Kinder im Volksschulalter, ohne Begleitung

Lernunterstützender, abwechslungsreicher Kurs, der Anwendungen aus der Kinesiologie – hauptsächlich Brain-Gym Übungen – beinhaltet. Eine bunte Mischung, um eine gute Balance zwischen Konzentration und Entspannung



Koteschowitz GmbH
WÄRME MIT VERNUNFT

www.koteschowitz-gmbh.at

Mielestraße 3
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020
office@koteschowitz.at



Haben Sie eine Immobilie in Völs zu verkaufen oder zu vermieten?

Elmar Michael

s REAL Immobilienfachberater

05 0100 - 263 96
elmar.michael@sreal.at

s REAL
Immobilien

www.sreal.at

im Alltag zu finden. Inhalt: Brain-Gym, Konzentrationsübungen und Entspannungstechniken anhand von Bewegungsübungen, Fingerübungen, Ohrenmassage, Mutgeschichten, Klangschalen uvm...

Termin: Dienstag von 17:30–18:20 Uhr
Beginn: Block 1: 22.11.2022–20.12.2022 (5 Einheiten), Block 2: 18.4.2023–16.5.2023 (5 Einheiten)
Ort: EKIZ Völs
Kosten: € 60,- pro Kind pro Kursblock
Leitung: Tanja Hechenberger, Kinesio-Login

KURSE UND WORKSHOPS FÜR ELTERN
 Bitte bei allen Workshops und Kursen um Voranmeldung, da begrenzte Teilnehmeranzahl!

■ **Zur Mitte der Woche zurück zur Mitte – Restplätze!**

Ganzkörpertraining für Erwachsene
 Zur Wochenmitte bringen wir uns wieder in Einklang mit uns selbst. Wir kräftigen von unserer Mitte ausgehend unseren ganzen Körper durch abwechslungsreiche Übungen im Tabata- Rhythmus! Entspannungs- und Dehnungsübungen runden das Programm ab.
 Ein Block besteht aus 5 Einheiten
Termin: Mittwoch von 19:30–20:30 Uhr
Beginn: Block 1: 5.10.2022–9.11.2022
Kosten: € 50,- pro TeilnehmerIn pro Block
Leitung: Mag.^a Christine Kapferer, Sportpädagogin
Ausrüstung: bequeme Kleidung, Wasserflasche, evtl Handtuch

■ **Meridian Yoga – Restplätze!**

Ganzkörpertraining für Erwachsene
 Die ganzheitlichen Übungen des Meridian-Yoga sind sowohl Training für den Körper durch Förderung der Beweglichkeit und Verbesserung der Körperwahrnehmung als auch ein Weg um Körper

und Geist ins Gleichgewicht zu bringen. Wir verbinden Bewegung mit der Kraft des Atems, erfahren Loslassen von Körperspannung und erleben Regeneration auf allen Ebenen. Nimm dir eine Auszeit vom hektischen Alltag und komm in Kontakt mit dir selbst.

Termin: Donnerstag von 19:00–20:00 Uhr
Beginn: 6.10.2022–10.11.2022 (6 Einheiten)
Kosten: € 60,- pro TeilnehmerIn
Leitung: Roswitha Isser, Dipl. Shiatsu-Praktikerin
 Ausrüstung: bequeme Kleidung, Wasserflasche, evtl Handtuch

■ **Yoga mit Marlene Innauer**

Yogakurs für Erwachsene unter Einbindung „Der 12 Tiroler“ von Toni Innauer
 In dieser Stunde werden neben kräftigenden Körperübungen auch Elemente aus dem Buch „Die 12 Tiroler“ von Toni Innauer angeboten. Selbstverständlich werden auch die Entspannung und das „zu sich kommen“ seinen Platz finden. Gerne gehe ich auf die individuellen Bedürfnisse der TeilnehmerInnen ein und lade auch Männer zu meinem Workshop ein!
Termin: Montag von 19:30–20:30 Uhr
Beginn: 7. November 2022–12. Dezember 2022
Kosten: € 60,- pro TeilnehmerIn für 6 Einheiten
Leitung: Mag.^a Marlene Innauer, Yoga-lehrerin
Ausrüstung: bequeme Kleidung, Wasserflasche, evtl Handtuch

VORTRÄGE

■ **Wenn mein Kind zum Rumpelstilzchen wird**

Referentin: Anna Bachmair, Elternbildnerin des Katholischen Bildungswerkes (Fit for Family) „Ich will es aber haben, und zwar jetzt!“ Wutausbrüche und Gefühlschaos sind deutliche Anzeichen da-

für, dass das Kind einen bedeutsamen Entwicklungsschritt in Richtung Selbstständigkeit macht. Die Trotzphase ist ein Meilenstein in der Persönlichkeitsentwicklung eines Kindes, aber auch eine anstrengende Zeit für Kinder und Eltern! Was ist die richtige Reaktion auf einen Trotzanfall? Wo und wann brauchen Kinder Grenzen und Freiräume? Wie können sie lernen mit Wut und Ärger, aber auch mit Traurigkeit und Angst umzugehen?

Termin: Dienstag, 18. Oktober 2022 um 20:00 Uhr
Ort: ONLINE
Anmeldung: www.ekiz-voels.at/anmeldung

■ **Das Krokodil nachts in meinem Schrank**

Referentin: Karin Hofbauer, Elternbildnerin des Katholischen Bildungswerkes (Fit for Family)
 Angst im Dunkel, Angst vor dem Einschlafen, Trennungsängste, Angst einem geliebten Menschen könnte etwas zustoßen. Diese Gefühle kennen fast alle Kinder und damit ihre Eltern. Wie gehen Kinder mit ihren Ängsten um? Welche Unterstützung brauchen sie von ihren Eltern?
Termin: Dienstag, 29. November 2022 um 20:00 Uhr
Ort: ONLINE
Anmeldung: www.ekiz-voels.at/anmeldung

VERANSTALTUNGEN

■ **Martinsfest**

Termin: Samstag, 12. November 2022
Treffpunkt: 17:00 Uhr beim Gänselislbrunnen am Völser Dorfplatz. Bei schlechtem Wetter treffen wir uns um 17:15 Uhr in der Pfarrkirche.

Das vollständige Jahresprogramm 2022/2023 ist auf www.ekiz-voels.at abrufbar. Folgt uns auch auf Facebook und Instagram! Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten.

Ab November 2022 sind wir wieder für Sie da!



Malerei Posch
 verlässlich - sauber - kreativ
 6176 Völs
 Angerweg 20
 Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4
 Mobil: 0664 / 34 10 335
 E-Mail: malerei-posch@aon.at



IHR FAMILIENGEFÜHRTER FRISEURSAALON & BARBERSHOP

Life is too short to have boring hair!

exzellent CUT
 FRISURSAALON & BARBERSHOP

Cytastraße 10
 6176 Völs
 Tel. +43 512 37 79 89
info@exzellent-cut.at
www.exzellent-cut.at

KULTURKREIS VÖLS

Aktuelle Kulturprogramm

VOLLMONDNACHT

Kürbisschnitzen

Kunstwerke im Lichterschein

- Pfarrwiese beim Pfarramt
- Freitag, 7.10.2022
- nur bei guter Witterung von 14:00 bis 17:00 Uhr Kürbisschnitzen
- ab 20:00 Uhr: Kürbisse im Lichterschein
- Unkostenbeitrag € 2,- pro Kürbis
- Kürbisse können auch mitgebracht werden
- Teilnahme am Abend: freiwillige Spenden

Von 14:00 bis 17:00 Uhr findet wieder das Kürbisschnitzen für Kinder statt. Material und Werkzeug sowie Kürbisse stehen zur Verfügung. Gerne können aber auch eigene Kürbisse mitgebracht werden.



Ab 20:00 Uhr sind die entstandenen Kunstwerke im Lichterschein auf der Pfarrwiese zu bewundern. Die beleuchteten Kürbisse, Fackeln, Schwedenfeuer und Feuerschalen bringen eine zauberhafte Stimmung in die Nacht. Es wird Steckerlbrot gegrillt und zum innerlichen Aufwärmen Tee angeboten. Die Kürbisse dürfen am Abend selbstverständlich mit nach Hause genommen werden.

ACHTUNG! Kinder sind von ihren Begleitpersonen zu beaufsichtigen. Aus Sicherheitsgründen (offene Feuerstellen) kann vom Kulturkreis Völs keine Aufsichtspflicht und Verantwortung übernommen werden!

In Zusammenarbeit mit der Katholischen Jungschar Völs und den Kinderfreunden Völs

KONZERT

Sawidubap
**Big Band Hatting
Very special guest:
Thomas Gansch (Trompete)**

Veranstaltungszentrum Blaike
Sonntag, 9.10.2022

Beginn Matinee: 10:30 Uhr

Eintritt: € 15,- für Mitglieder

€ 20,- für Nichtmitglieder

€ 10,- für Schüler bis 19 Jahre
(Schülerausweis)

Kartenvorverkauf in der Raiffeisenbank Völs und bei unseren Veranstaltungen. Restkarten am Veranstaltungstag. Keine Reservierung möglich Einlass ab 9:30 Uhr

BIGBAND SAWIDUBAP

Als Big Band in klassischer Besetzung wurde Sawidubap 2004 vom renommierten Tiroler Saxophonisten Markus Geyr gegründet. Die Idee war, das Potential an ambitionierten jungen Musikerinnen und Musikern der Musikkapelle seines Heimatortes Hatting auszuschöpfen, um sie an das Genre des Jazz heranzuführen. Bereits 2007 erspielte sich die Band mit dem ersten Platz beim Bayrischen Jazzwettbewerb „Jugend jazzt“ einen viel beachteten Erfolg. 15 Jahre später hat sich die Bigband einen überregionalen Bekanntheitsgrad durch zahlreiche Konzerte in Tirol erarbeitet. Nach wie vor rekrutiert die Band seine Mitglieder nahezu ausschließlich aus Hatting stammenden Musikerinnen und



Musikern. Sawidubap vereint professionelle Jazzer, engagierte Amateure und einen ambitionierten Nachwuchs. Das hohe Niveau der Band wurde auch durch internationale Gastmusiker und Workshop-Leiter erreicht. Die Big Band Sawidubap, deren Name sich auf eine gängige Jazz-Phrasierung bezieht, arbeitet projektbezogen und konzentriert sich in

ihrem Repertoire vorwiegend auf standardisierte Big Band-Literatur, nicht nur aus dem Bereich des Swing. Daneben versucht sich das Ensemble auch immer wieder an zeitgenössischen Werken, wobei Eigenkompositionen von Bandmitgliedern einen besonderen Stellenwert haben. Die Bigband spielte auch im Sommer 2021 bei den Innsbrucker Promenadenkonzerten.

THOMAS GANSCH (Jg. 1975), wuchs in Melk an der Donau auf, wo er bei seinem Vater Johann Gansch Trompete lernte. Mit 15 ging er nach Wien, um an der Hochschule für Musik und darstellende Kunst Konzertfach Trompete zu studieren. Während dieses Studiums gründete er 1992 gemeinsam mit Studienkollegen die Gruppe Mnozil Brass, mit der er nach wie vor für volle Konzerthäuser sorgt. Von 1998 bis 2006 spielte er im legendären Vienna Art Orchestra, das er noch heute als seine „wahre“ Studienzeit bezeichnet. Neben zahllosen Kollaborationen mit Musikern aus der ganzen Welt und Auftritten in knapp 50 Ländern, komponiert er neben Mnozil Brass auch für verschiedenste andere Besetzungen. Thomas Gansch ist nicht nur einer der vielseitigsten Trompeter seiner Generation, sondern auch ein Entertainer durch und durch, der zwar immer den Schalk im Nacken trägt, dabei jedoch niemals die Musik aus den Augen verliert.

KINDERVERANSTALTUNG

**DAMABU –
Das magische Buch**

Hören, fühlen, riechen, sehen und mitmachen – magische Geschichten erleben. Das interaktive Vorleseerlebnis für Kinder von 4 bis 8 Jahren.

**Patrizia Schwab
Nadja Obmascher**

- Mehrzwecksaal MS Völs
- Freitag, 14.10.2022
- Beginn: 14:00 Uhr
- Eintritt: € 5,- pro Person
- Anmeldung erforderlich unter: info@damabu.at oder SMS
- 0677 / 63 02 96 61
- Begrenzte Teilnehmerzahl
- Keine Platzreservierung möglich
- Einlass ab 13:30 Uhr

DAMABU – Das magische Buch

Dabei erzählen Patrizia Schwab und Nadja Obmascher mit Hilfe eines überdimensional großen Buches – dem Magischen Buch – eine selbstgeschriebene Geschichte. Die Kinder nehmen dabei interaktiv an den Abenteuern teil. Besonders Augenmerk wird auf pädagogisch wertvolle Inhalte sowie die Einbeziehung der verschiedenen Sinne – hören, schauen, fühlen, riechen – gelegt.



Drache Hatschipuh

Als Hatschipuh, der große, orange Drache, auf seiner Wildblumenwiese vor sich hinträumt, hört er plötzlich einen Hilferuf – ein Drachenei wurde gestohlen! Mit seinen zotteligen Freunden macht er sich auf, zum gefährlichen Drachenberg. Doch, der Weg durch den Drachenberg birgt viele Fallen und Rätsel. Hilft dem Drachen Hatschipuh dabei, das gestohlene Ei wieder rechtzeitig zurück zu seiner Mama ins Nest zu bringen.

AUSSTELLUNG

„völs ARTet aus“

Gemeinschaftsausstellung der Völser Kunstschaffenden

- **Veranstaltungszentrum Blaike**
- **Freitag, 21.10.2022 – Vernissage**
- **Beginn 19:00 Uhr**
- **Einführende Worte:**
Kulturreferent der MG Völs
- **Musikalische Umrahmung:**
Looney Tones
- **Öffnungszeiten: Sa 22.10. / So 23.10.**
- **jeweils von 10:00 bis 17:00 Uhr**
- **Eintritt frei**

KONZERTE:

- Sa 22.10. 10-13 Uhr**
Musikzweig BORG Telfs
- Sa 22.10. 14-17 Uhr**
Musikzweig BORG Telfs
- So 23.10. 10-13 Uhr**
Die Altstadtmusikanten
- So 23.10. 14-17 Uhr**
Die Velleberger

„Völser Künstlerinnen und Künstler stellen sich vor“

Die Gemeinschaftsausstellung Völser Künstlerinnen und Künstler ist eine der Höhepunkte im Programm des Kulturkreises Völs. Der Veranstaltungssaal füllt sich mit Kunstwerken der verschiedensten Kunstrichtungen. Der Kreativität sind

keine Grenzen gesetzt. Die Ausstellung bietet ein breit gefächertes Angebot an Exponaten, die die Betrachter begeistern werden. Völser Kunstschaffenden bietet diese Ausstellung eine Plattform der Begegnung zwischen Gleichgesinnten und Kunstliebhabern.



Lassen Sie die Kunstwerke auf sich wirken. Lernen Sie die Künstlerinnen und Künstler kennen, erleben Sie bei einem gemütlichen Kaffee und schwungvollen Konzerten der verschiedensten Musikrichtungen ein paar schöne Stunden.

VORTRAG

Sprechen Sie Na'vi?

**Fiktionale Sprachen
Univ. Prof. Dr. Manfred Kienpointner**

- **Mehrzwecksaal MS Völs**
- **Freitag, 28.10.2022**
- **Beginn: 19:30 Uhr**
- **Eintritt: freiwillige Spenden**

Der Vortrag befasst sich mit der zunehmenden und begrüßenswerten Tendenz, in Fantasy-Filmen und Science Fiction-Filmen die eher alberne traditionelle Methode, Fabelwesen oder extraterrestrische Völker Englisch oder eine andere Sprache der Erde sprechen zu lassen, zu überwinden. Dazu werden zunehmend fiktionale Sprachen entworfen. Zunächst wird kurz allgemein das Phänomen der sprachlichen Kreativität und des Schaffens künstlicher Sprachen erörtert. Es folgt eine Darstellung von Sindarin (die Sprache der Grauelben in J. Tolkiens Fantasiewelt Mittelerde). Sodann wird Na'vi (die Sprache des gleichnamigen Volkes auf dem Mond Pandora im Alpha Centauri System in D. Camerons Film „Avatar“) porträtiert.

Univ. Prof. Dr. Manfred Kienpointner:

Studium der Klassischen Philologie und Allgemeinen Sprachwissenschaft an der Universität Innsbruck. 1982



Alt Völs

Konditorei · Kaffeehaus



Mittagsmenüs für Oktober!

Tägliche Dauerbrenner (werktags)

- Pilztascherln mit Parmesan**
- Wienerschnitzel**
- Backhendl**
- Gnocchi mit Ruccola**

4.10.-7.10.

- Di** Schollenfilet gebacken
Lasagne al forno
- Mi** Saltimbocca alla Romana
- Do** Schweinsbraten
Erdäpfelblattn mit Kraut
- Fr** Zanderfilet gebraten
Kaiserschmarren

11.10.-14.10.

- Di** Seehechtfilet
Apfelradeln
- Mi** Hirschgulasch
- Do** Piccata Milanese
- Fr** Zanderfilet
Buchteln mit Vanillesoße

18.10 bis 21.10.

- Di** Schweinsbraten
Gemüseröllchen
- Mi** Paprikahuhn
- Do** Filetspieß mit Pommes frites
Topfenknödel
- Fr** Rehragout
Forellenfilet Müllerin Art

19.10.-22.10.

- Di** Putensteak
Topfenpalatschinken
- Mi** gefüllte Kalbsbrust
- Do** Faschierte Laibchen
Buchteln mit Vanillesoß
- Fr** Zwiebelrostbraten, Speckbohne
Gebackenes Schollenfilet

Die folgende Woche bleibt nur unsere Küche geschlossen!

Ein entzückender Ort um schwach zu werden.
www.konditorei-altvoels.at

Promotion. 1990 Habilitation. 1990-1991 Forschungsjahr an der Univ. Amsterdam. 1996: Berufung als Universitätsprofessor ans Institut für Sprachwissenschaft der Univ. Innsbruck. 1998 ISSA-Award der International Society for the Study of Argumentation. 1999 Mitbegründung des „Innsbrucker Sprachtelefons“, einer Beratungseinrichtung zur Beantwortung von sprachbezogenen Anfragen. November 2001-Januar 2002: Visiting Scholar an der University of Arizona in Tucson, U.S.A. 2005-2007: Gastprofessor an der Univ. Wien.



Seidemann



Herbstzeit im Blumenpark

- Gräberschau & Pflanzideen für Allerheiligen
- Handgefertigte Gestecke aus unserer Kreativwerkstatt
- G'sundes Wintergrün für Beet & Hochbeet
- Schönste Herbstblumen
- Überwinterungs-Service
- Jeden Sonntag geöffnet



Mo-Sa 9-18 Uhr | So-Feiertag 10-16 Uhr | Michelfeld 7, Völs
www.blumenpark.at | Einfach Freund werden auf 

KOSMETIK FUSSPFLEGE WEIDNER

JETZT IST ZEIT FÜR NADELSTICHE MIT WIRKUNG...

...Kosmetisches Microneedling ist eine der effektivsten Techniken um die Hautqualität zu steigern. Durch die feinen Nadelstiche wird die Kollagen- und Elastinproduktion angeregt und die Haut repariert sich aktiv. Straffere Haut, Verringerung der Faltentiefe und ein ebenmäßiges Hautbild sind der Erfolg.

GESICHTSBEHANDLUNG . MICRONEEDLING
RADIOFREQUENZ . HYDROFACIAL
DEPILATION . MANIKÜRE . PEDIKÜRE

Angerweg 19 . 6176 Völs .
T 0650 30 49 870 . info@kosmetik-weidner.at
www.kosmetik-weidner.at

Musikkapelle Völs Herbstkonzert

BLASMUSIK IN DIE WELT



Samstag, 5. November VZ Blaike Völs

Beginn: 20.00 Uhr - Saaleinlass: 19.30 Uhr

Eintritt frei - freiwillige Spenden erbeten



Jeep



KIA

Vespa



PIAGGIO®

MEISINGER

Entdecken Sie über 200 Fahrzeuge und Aktionsautos auf www.meisinger.at.

NUR AUTOS IM KOPF